

**Dramaturg, poet  
și creator  
de sonete engleze**  
(W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere)

**Autori:**  
**Lilia MELNIC, șef serviciu Limbi și Literaturi Străine**  
**Silvia CIOBANU, șef serviciu Cultură Informațională/Marketing**

W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere

---

Mi-e biblioteca un întins  
regat...

*W. Shakespeare, Furtuna*



W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere

**William Shakespeare s-a născut în aprilie 1564, la Stratford on Avon , în Warwickshire, foarte aproape de centrul Angliei, fiind al treilea într-o familie cu 8 copii.**



W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



***FIUL MĂNUȘARULUI s-a arătat lumii într-un an care prorocea întoarcerea constelațiilor cu osia către o nouă direcție. Anul care, răpind lumii pe Michelangelo, î-l dăruia pe Galileo Galilei și pe Shakespeare, pentru ca oamenii noii generații să vadă mai bine și mai departe, prin luneta geniului lor.***

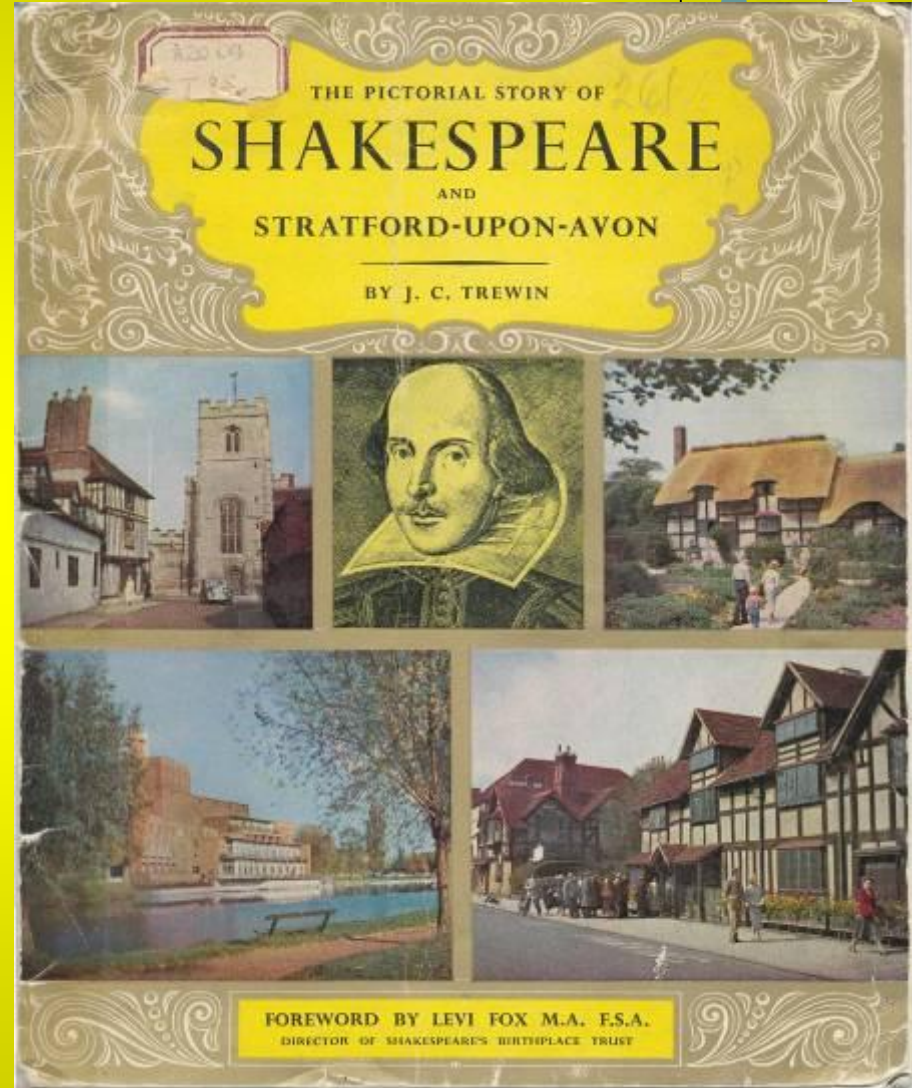
***Mihnea Gheorghiu***

W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere

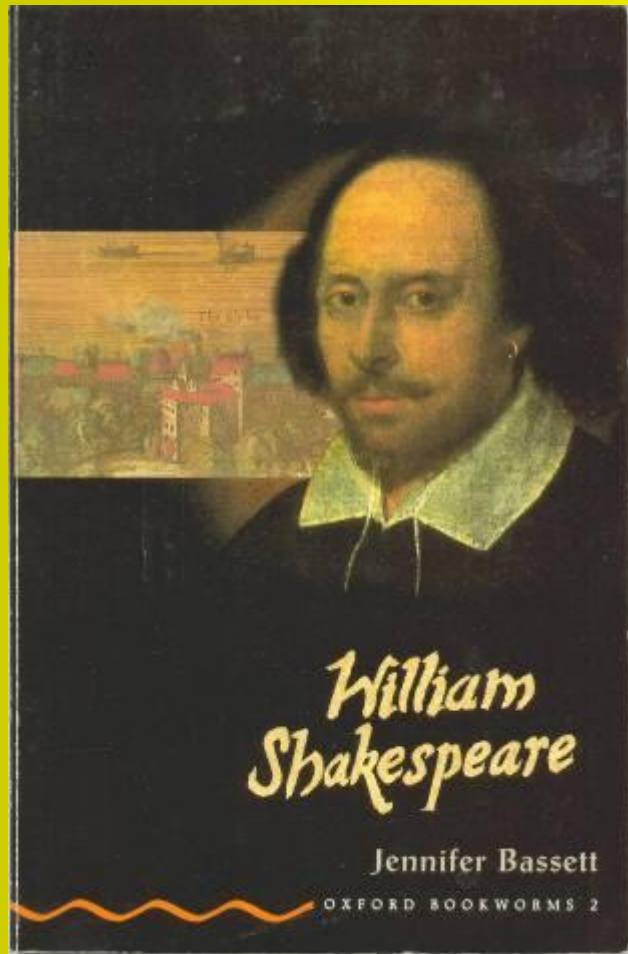


**Acestui ținut i se mai zicea  
odinioară inima Angliei.  
Lunga unduire a  
colinelor, lunca  
înverzită, izlazarile și  
cele câteva așezări  
omenești păstrează  
amintirea celor patru  
veacuri apuse.**

*Mihnea Gheorghiu*



W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



**Arta lui Shakespeare  
a crescut din solul  
vieții poporului din  
Anglia timpului  
său.**

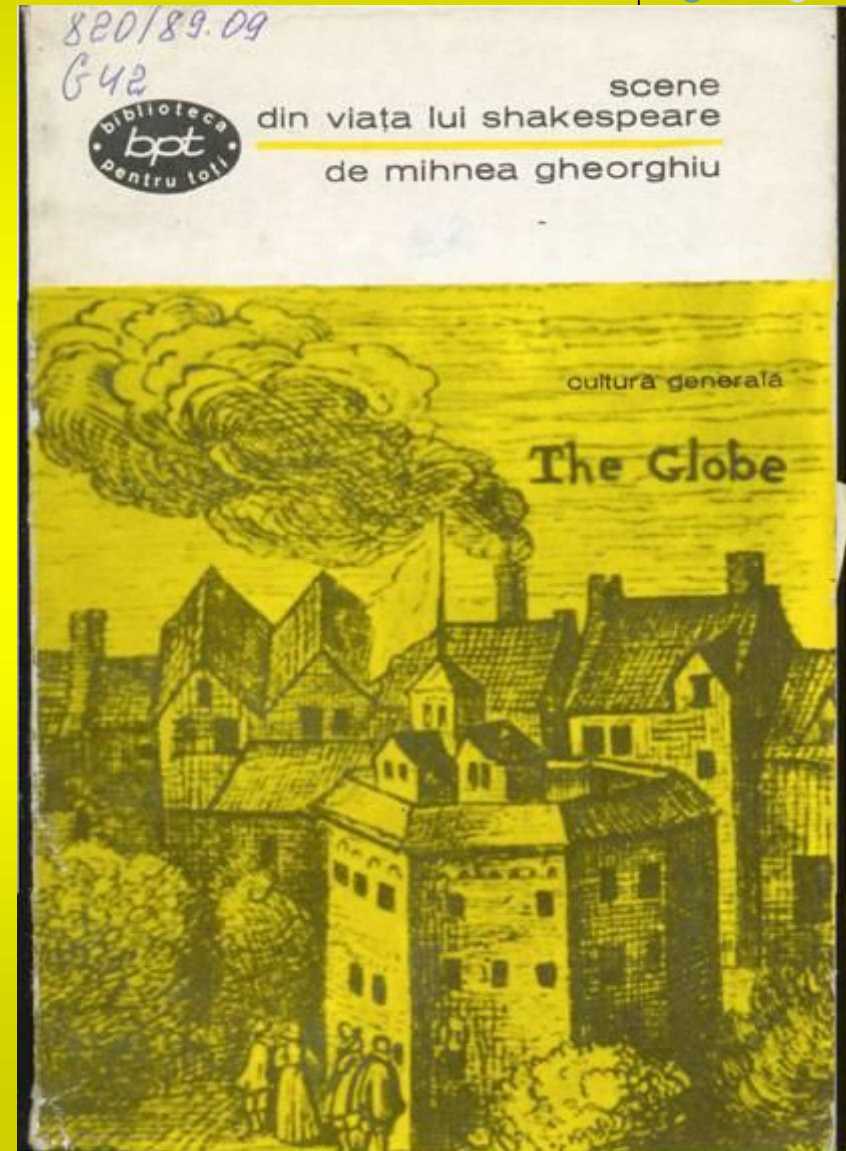
*A. Anikst*

W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



**I Mihnea Gheorghiu a dat în ale sale Scene din viața lui Shakespeare o povestire biografică întregită din mărturiile operei și din fantezia scriitorului, călăuzită mereu de cunoașterea epocii lui Shakespeare.**

*Tudor Vianu*



## W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



**La Londra Shakespeare devine actor, scriitor și apoi co-proprietar al teatrelor Globe și Blackfrairs. Globe este numele teatrului de care se leagă activitatea și afirmarea lui Shakespeare.**

**Majoritatea pieselor shakespeareane au fost jucate la teatrul Globe, o clădire poligonală, localizată de-a lungul râului Thames.**





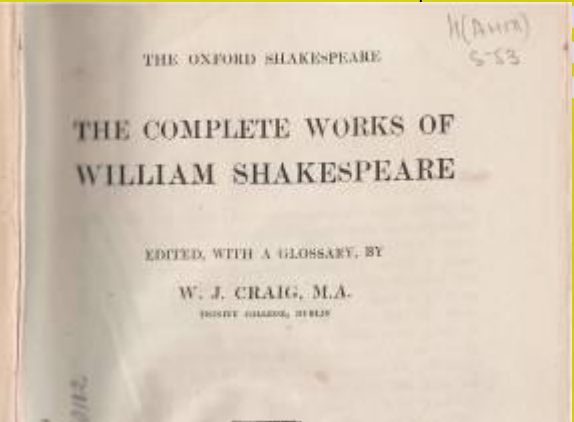
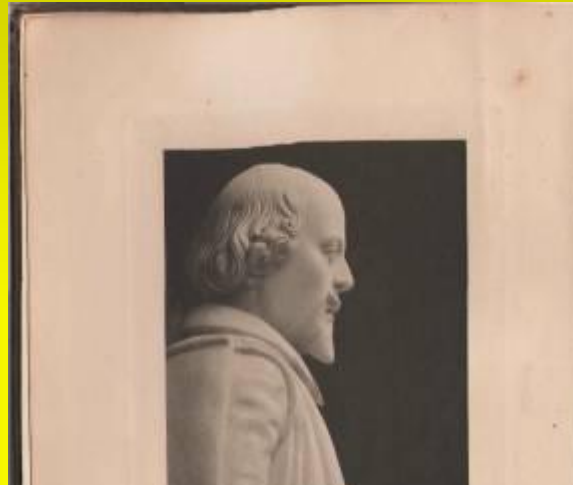
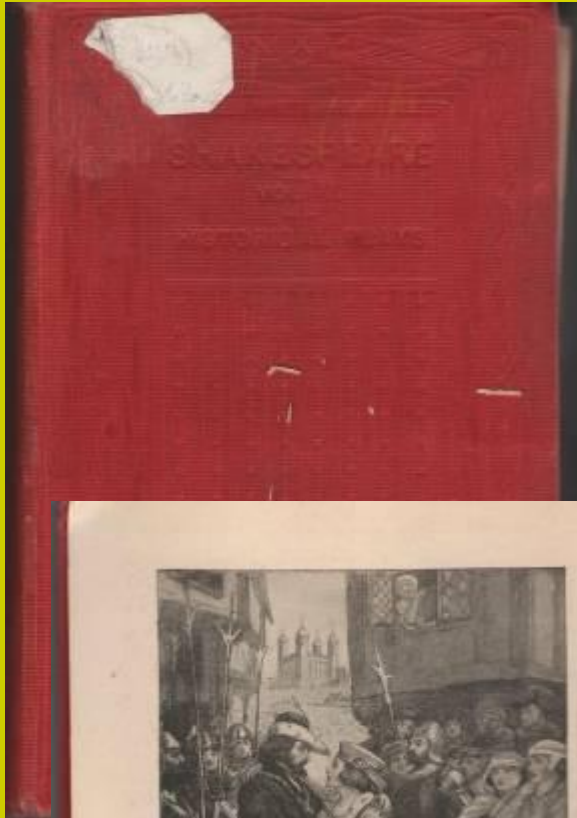
W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



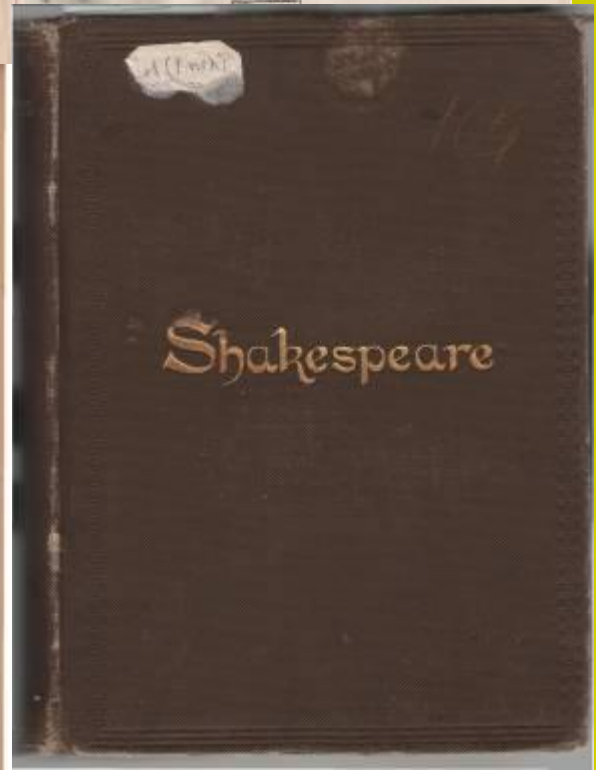
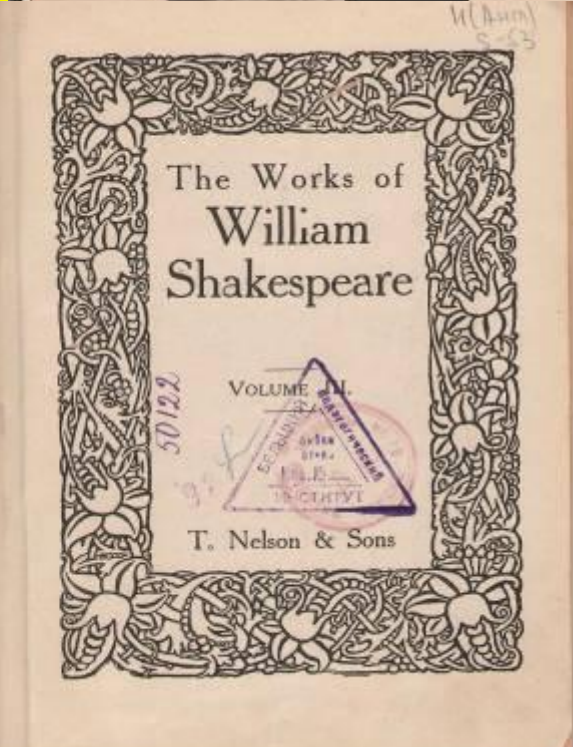
**I Cu adevărat important este *textul* shakespearian, cel care, după cum spune Emerson, face ca Shakespeare să fie *singurul biograf al lui Shakespeare*. Din acest text înțelegem că ne aflăm în fața unui gânditor profund, a unui artist desăvârșit, a unui psiholog neântrecut, extraordinar de uman, clarvăzător, sensibil, foarte cult, înzestrat cu un remarcabil simț al observației și cu un remarcabil autocontrol artistic în munca de elaborare.**

***Leon D. Levițchi***

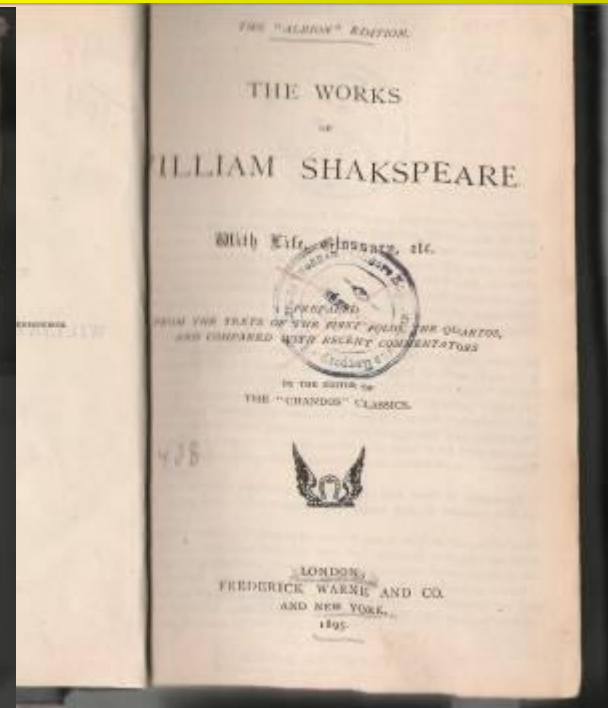
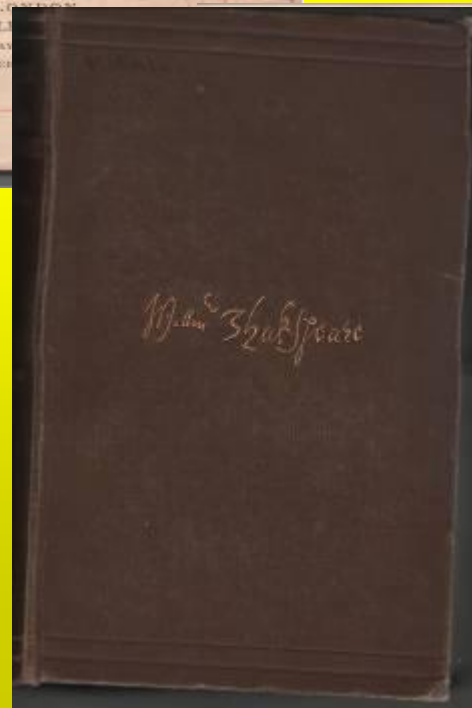
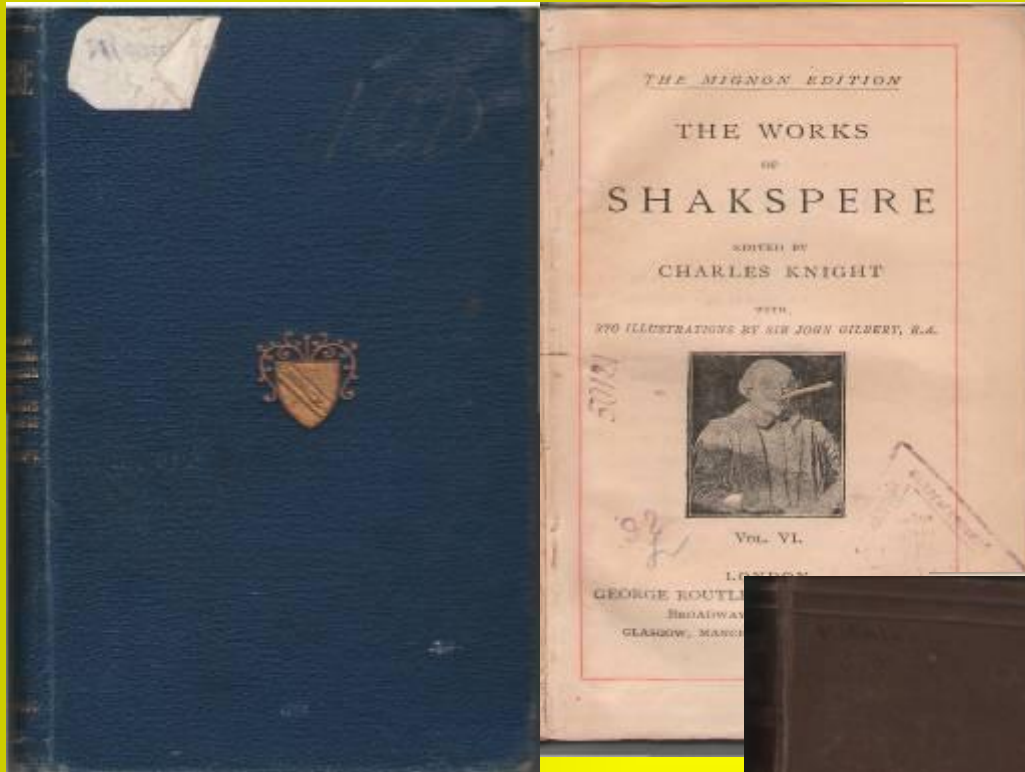
# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



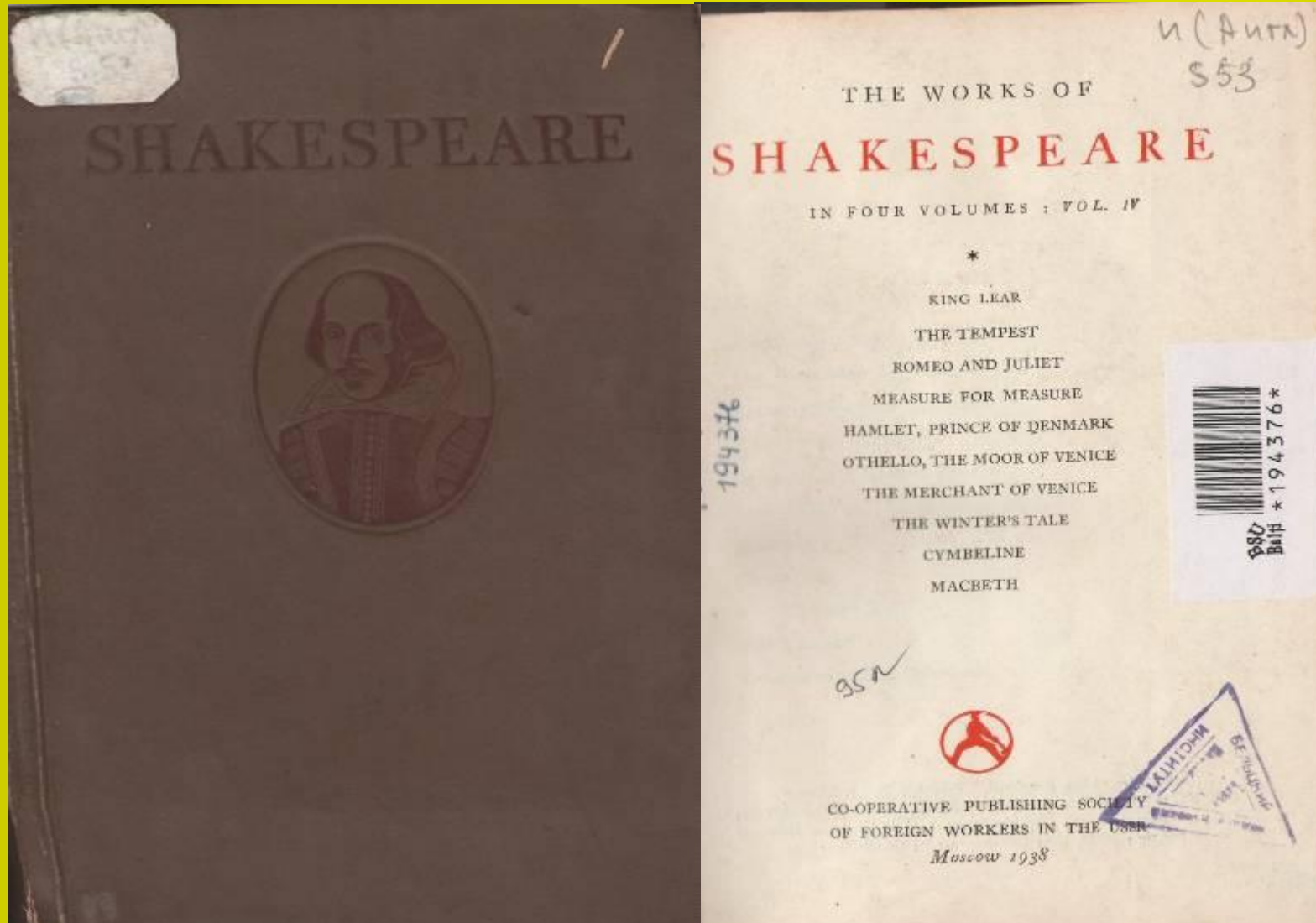
K. Rich.: Once more, adieu; the rest let sorrow say.  
KING RICHARD II. Act V. Scene 1.



# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



SHAKESPEARE



194376

952

u (Autu)  
S53

THE WORKS OF  
**SHAKESPEARE**  
IN FOUR VOLUMES : VOL. IV

\*

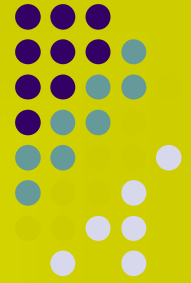
KING LEAR  
THE TEMPEST  
ROMEO AND JULIET  
MEASURE FOR MEASURE  
HAMLET, PRINCE OF DENMARK  
OTHELLO, THE MOOR OF VENICE  
THE MERCHANT OF VENICE  
THE WINTER'S TALE  
CYMBELINE  
MACBETH

880  
Bath \* 194376 \*

CO-OPERATIVE PUBLISHING SOCIETY  
OF FOREIGN WORKERS IN THE USSR  
*Moscow 1938*



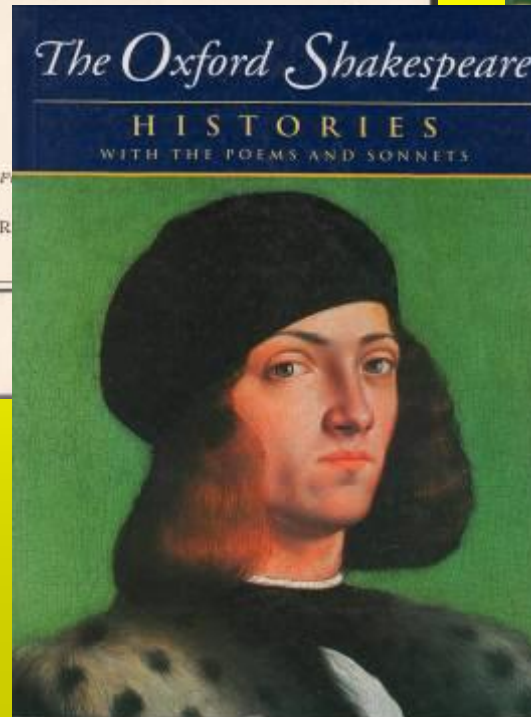
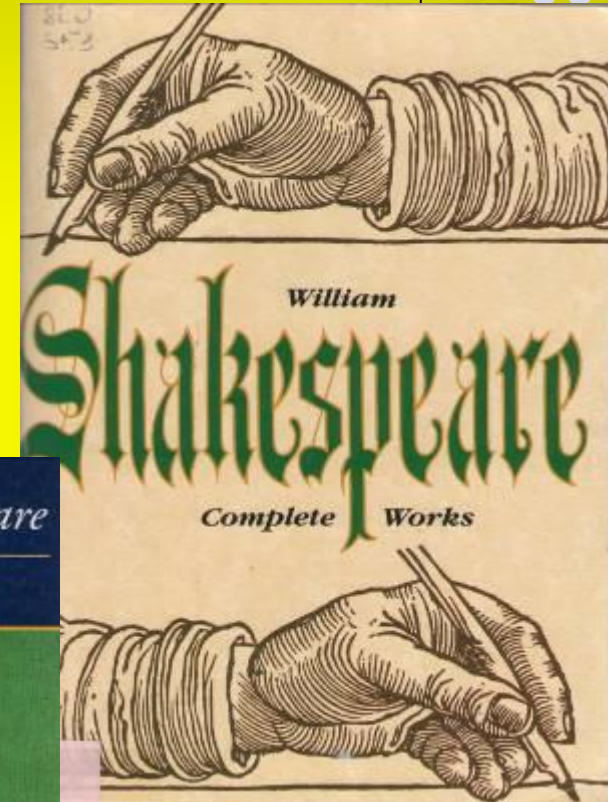
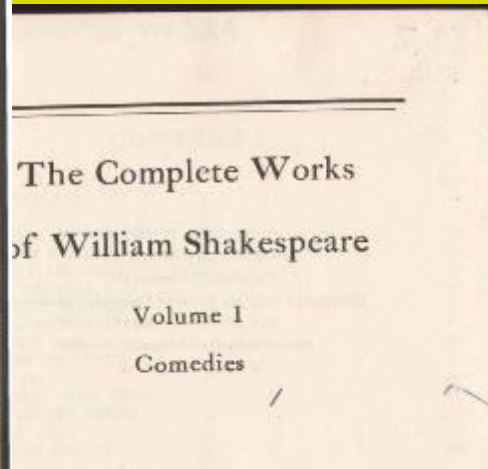
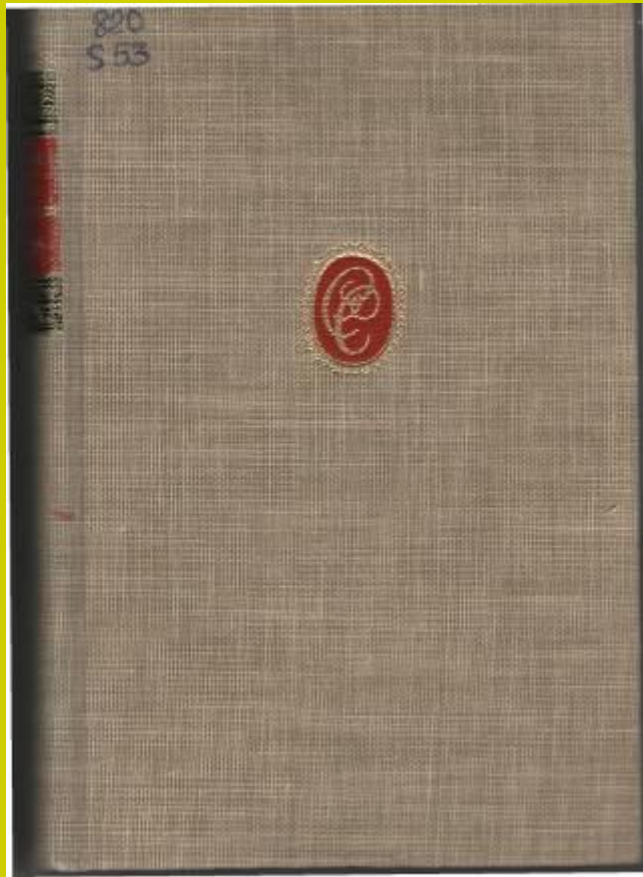
W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



**El n-a aparținut numai unei  
epoci, ci tuturor timpurilor.**

*Ben Jonson*

# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere

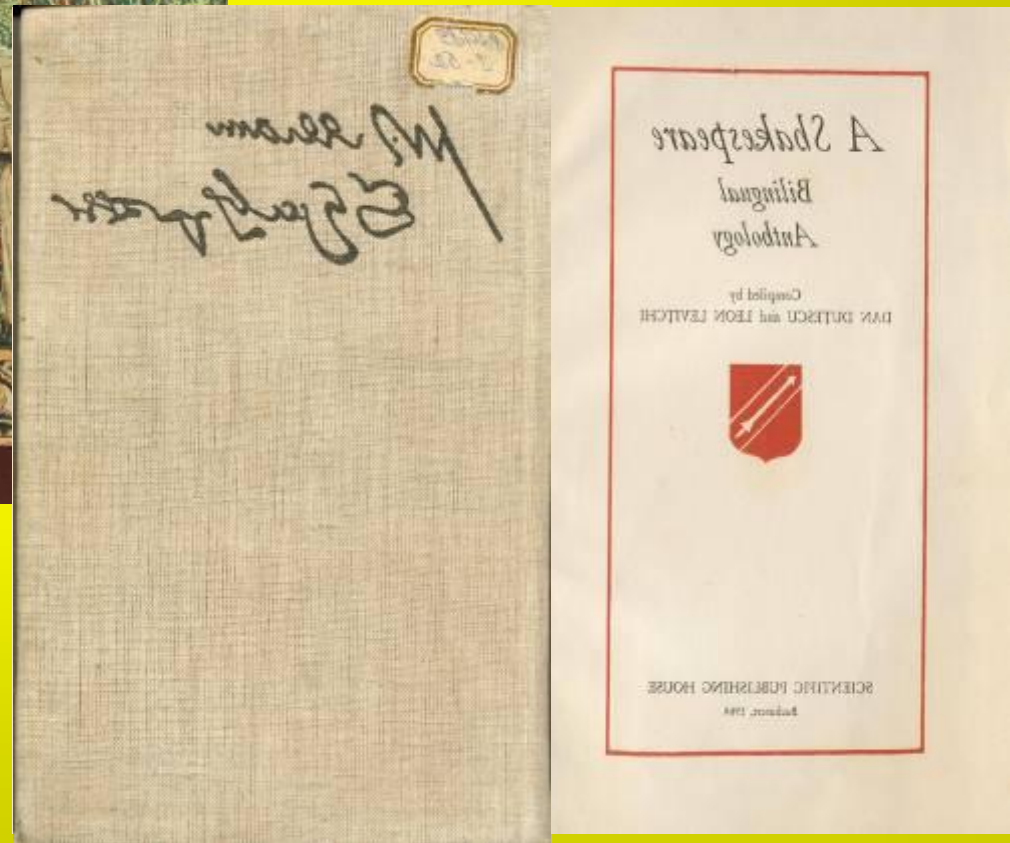
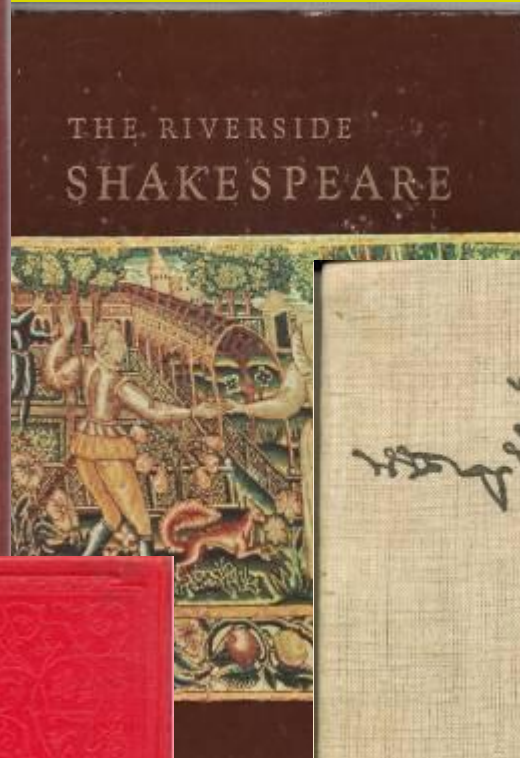
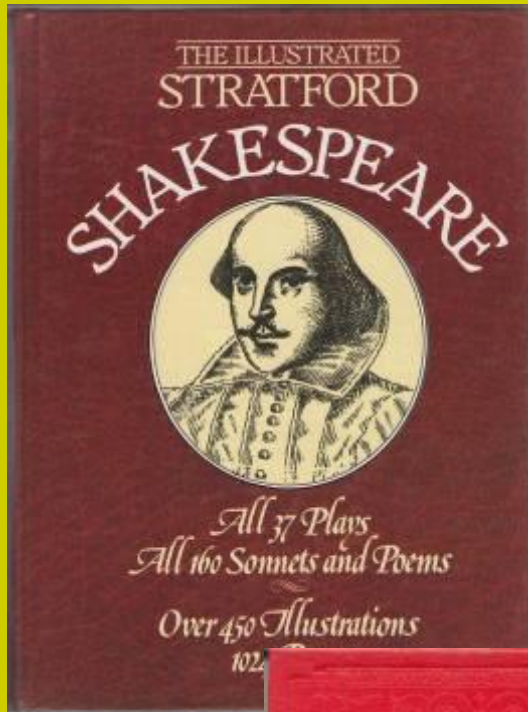


W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



**I Inspirându-se din lucrări dramatice scrise de autori premergători, din izvoarele literaturii orale în proză și versuri, din lucrări istorice, Shakespeare a vădit o mare independență creatoare în construirea acțiunii și compoziției.**

# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



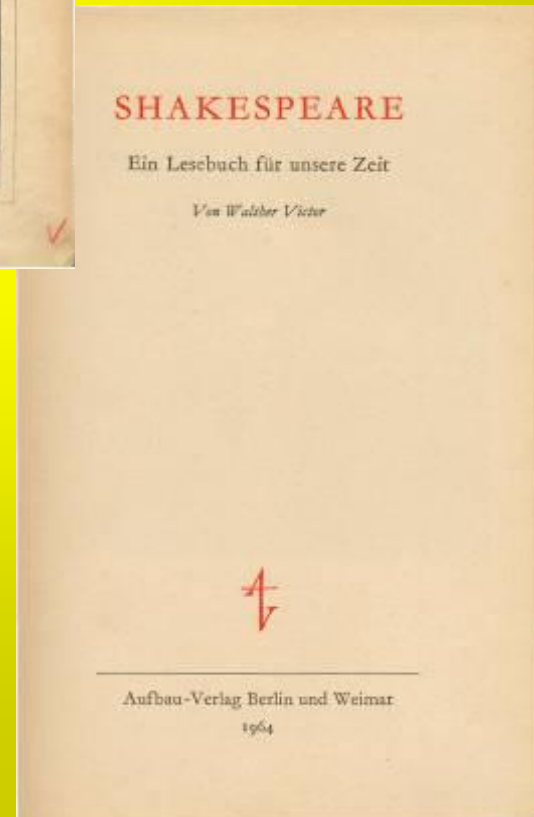
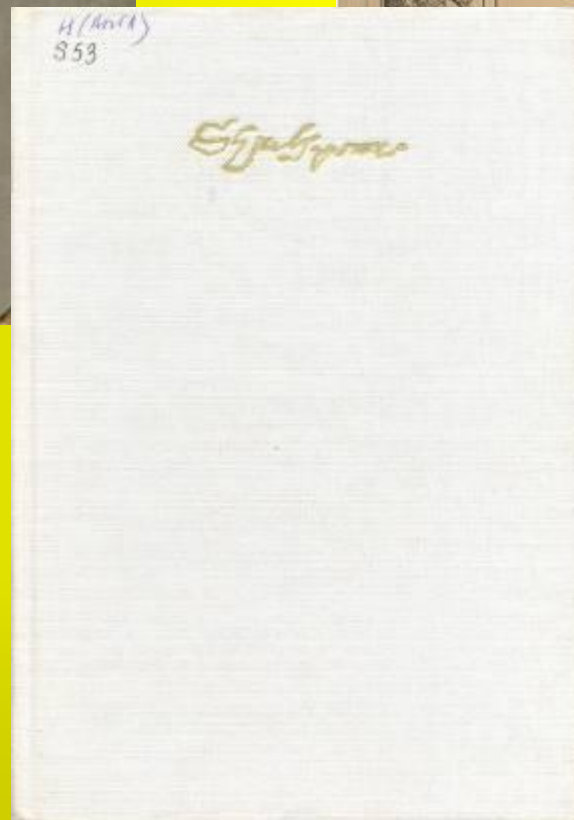


W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



**I Pe lângă Antologia bilingvă Shakespeare (volum alcătuit de Dan Duțescu și Leon Levițchi), apărută în 1964 la Editura Știința, colecția noastră înglobează traduceri aparținând autorilor din România, Rusia, Germania.**

# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere

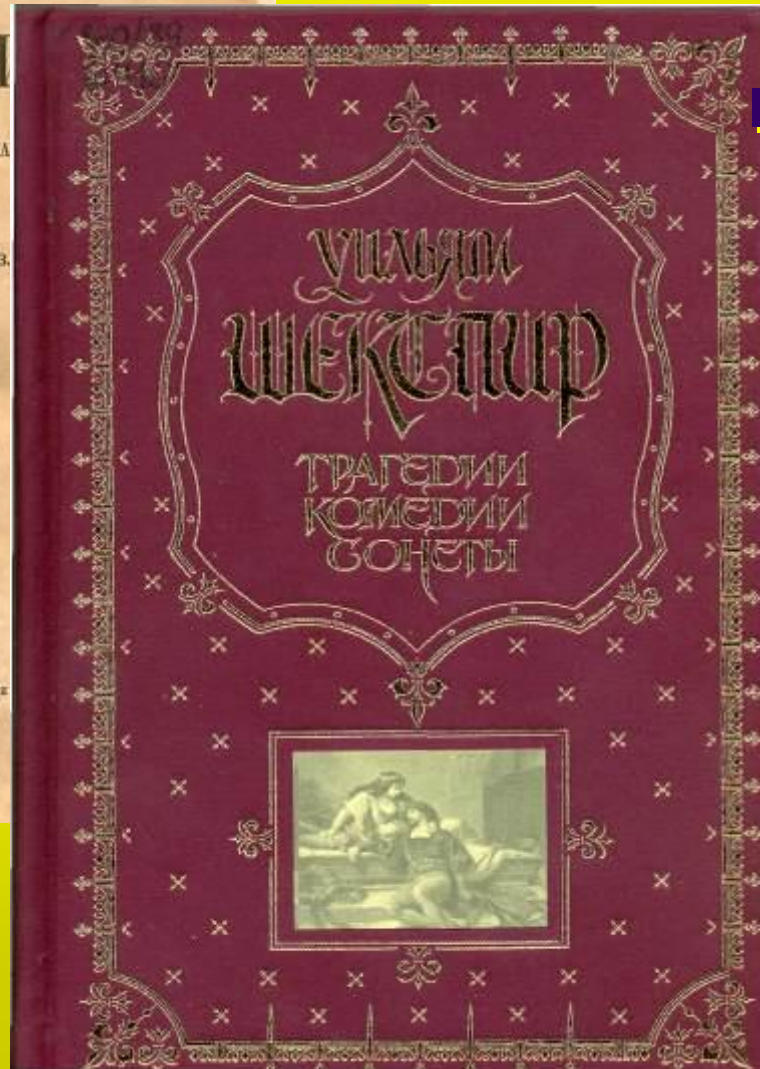
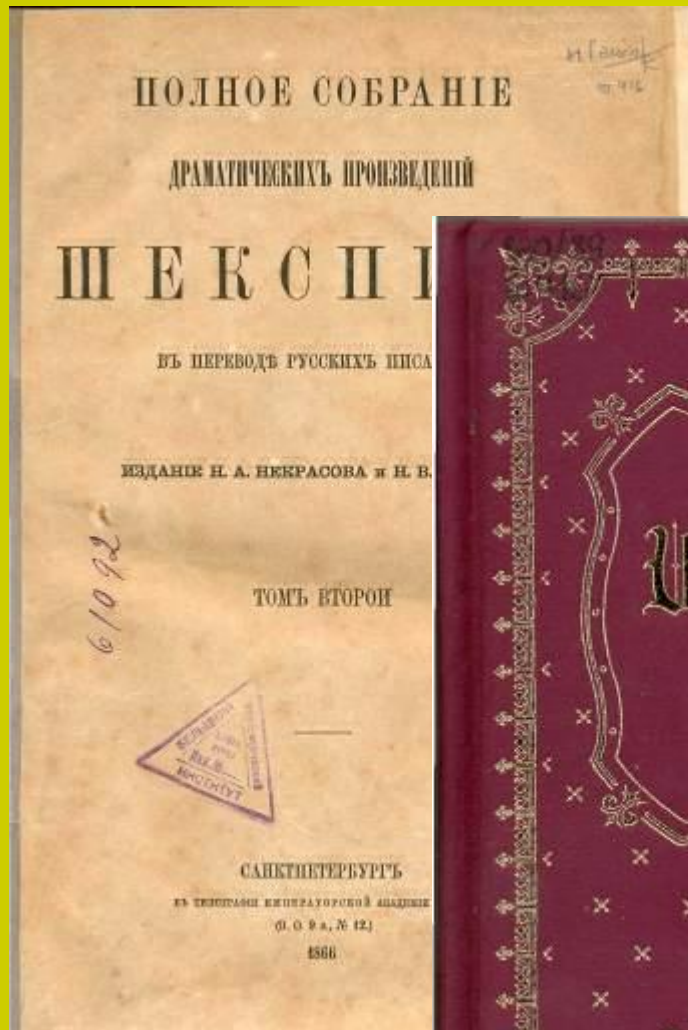


W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



În volumul Шекспирь. Библиотека Великих Писателей, под ред. С. А. Венгрова, т. I, изд. Брокгаузъ-Ефрона, С-Петербургъ, 1902, textul operelor este însoțit de gravuri, teleogravuri, fotogravuri, hromogravuri, desene ale pictorilor F. E. Pico, Daniela Maclise, Sir John Gilbert, F. Schworer, Byam Show, Eugene Delacroix și alții.

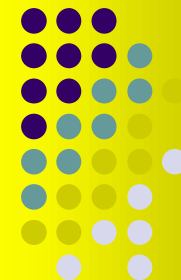
# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



*Culegerea vine cu ilustrații ale celor mai de seamă pictori și include gravuri, heliogravuri, fotogravuri, desene în text alb negru, ce vin să completeze cu armonie subiectul operelor shakespeareane.*

# Shakespeare poet

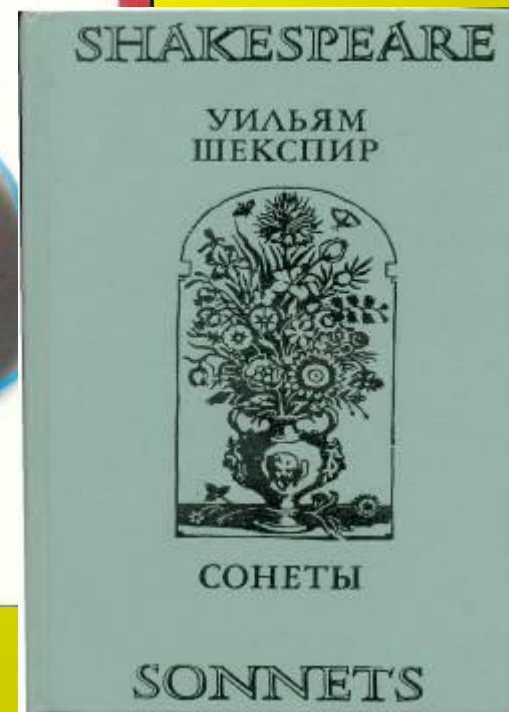
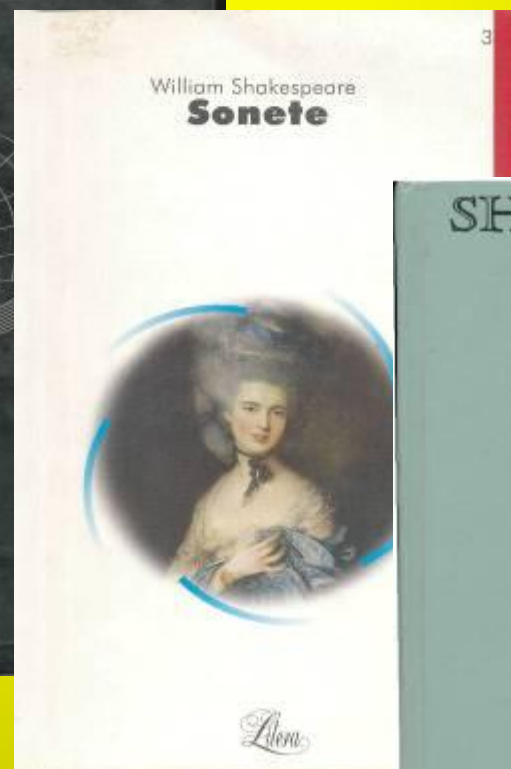
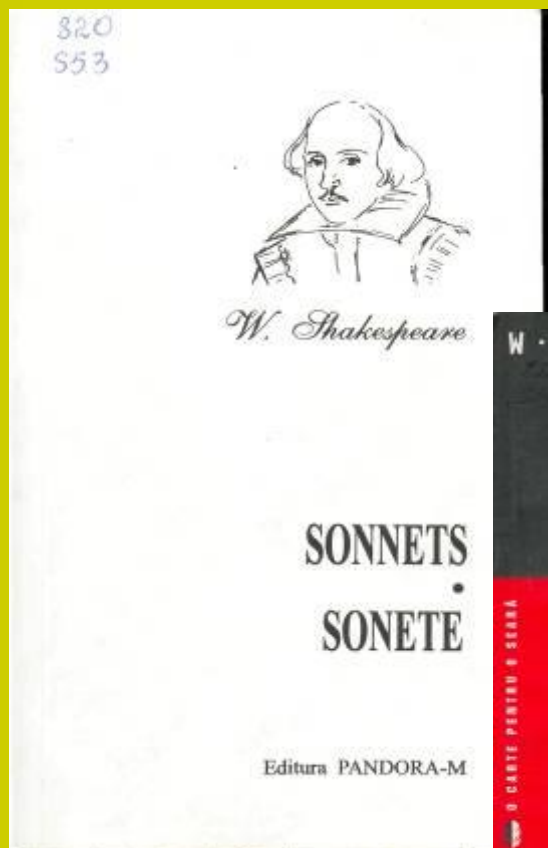
*400 de ani de la apariția în volum a sonetelor*



- I Cele 154 de sonete, scrise într-o perioadă de numai trei ani (1598-1601) sunt adevărate drame realiste în miniatură, bijuterii fin cizelate, fiind generate de un complex de idei și sentimente ce corespund unui moment dramatic din existența poetului. Luate în ansamblul lor, ele constituie cel mai frumos poem al Renașterii.
- I În limba română primele tălmăciri ale sonetelor datează de la mijlocul sec. 19. De atunci s-au înregistrat zeci de versiuni.

# Shakespeare poet

*400 de ani de la apariția în  
volum a sonetelor*



# Shakespeare poet

*400 de ani de la apariția în volum a sonetelor*



**Eminescu – care a tradus sonetul 66 – îi dedică un entuziast sonet, scris în formă shakespereană, care se termină astfel:**

*Căci tot ce simt, este de rău sau bine, -  
Destul că simt, - tot ție-ți mulțumesc  
Tu mi-ai deschis a ochilor lumină,  
m-ai învățat ca lumea s-o citesc...*

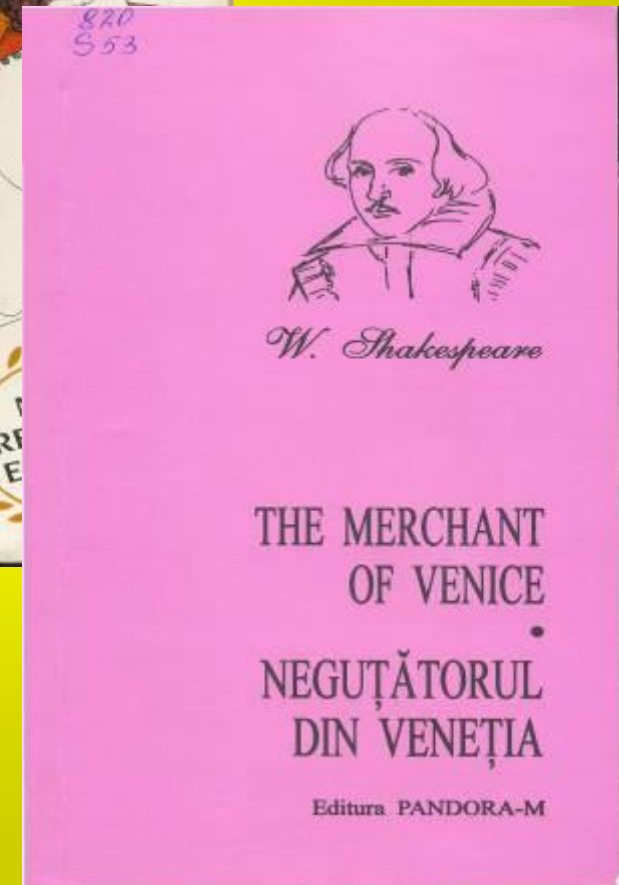
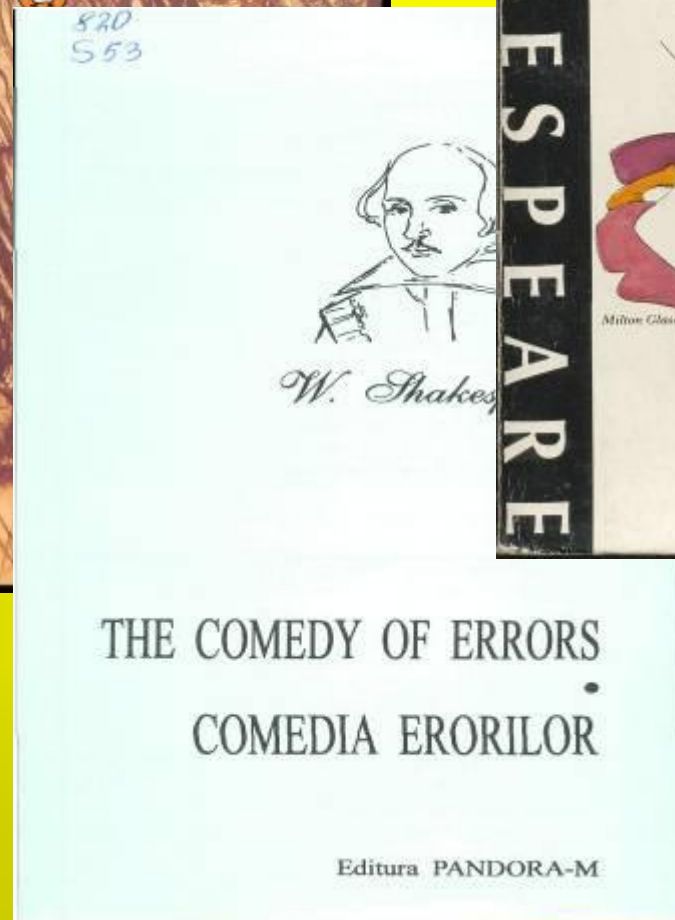
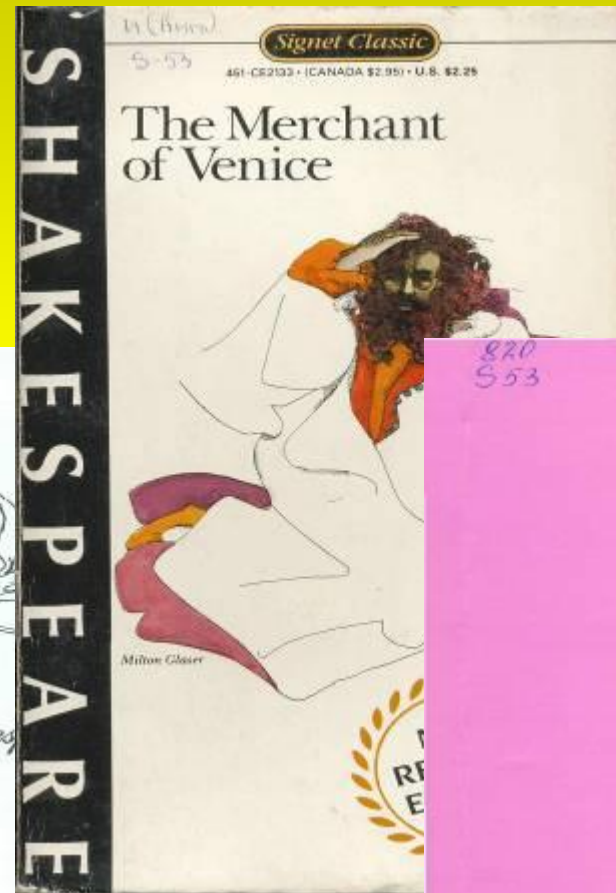
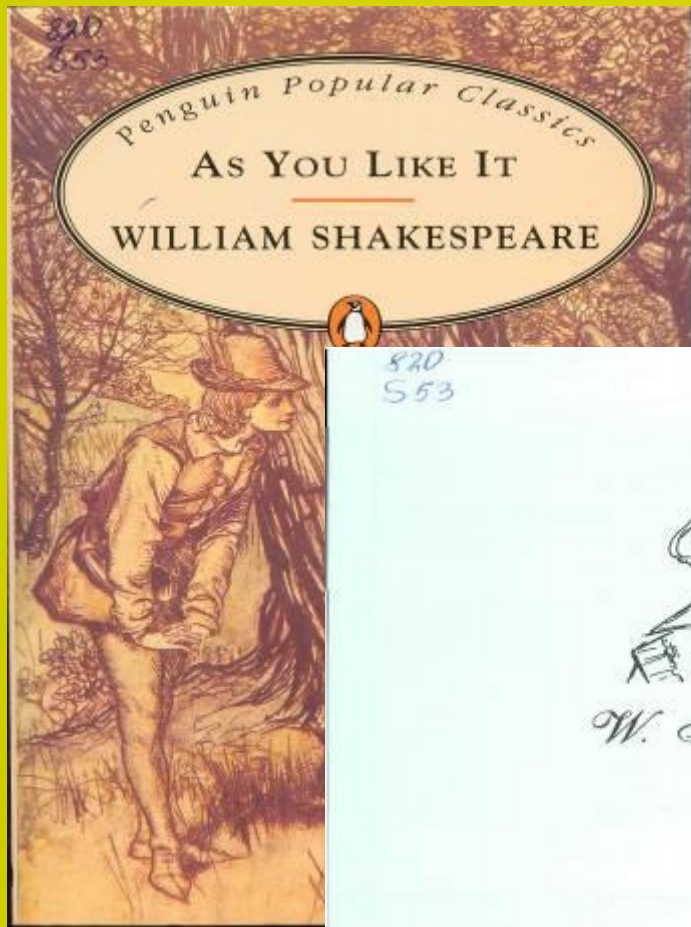
# Comediile lui Shakespeare



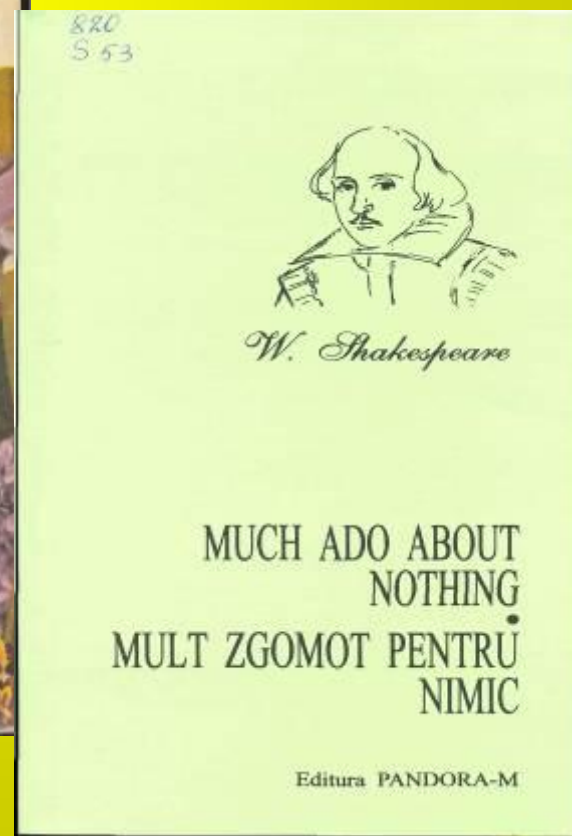
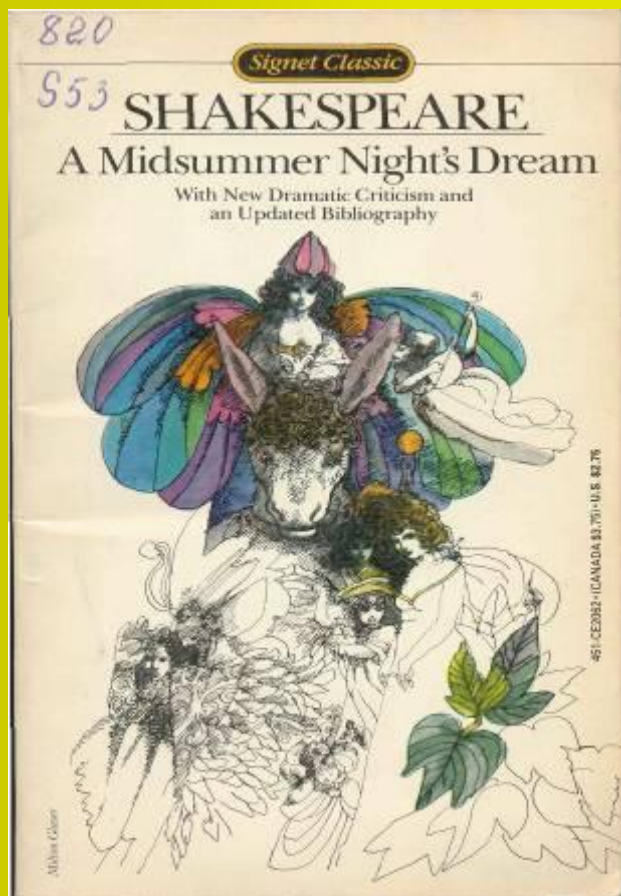
- 1 **Într-o perioadă de 21 de ani, cât a scris, Shakespeare a dat scenei 37 de piese: 10 drame cu subiect din istoria Angliei, 7 cu subiecte din istoria greco-romană, 5 așa numite *mari tragedii* și 15 comedii.**
- 1 **Comediile lui Shakespeare sunt o exclamație de optimism, o izbucnire a dragostei de viață, un imn închinat tinereții, iubirii și frumosului.**



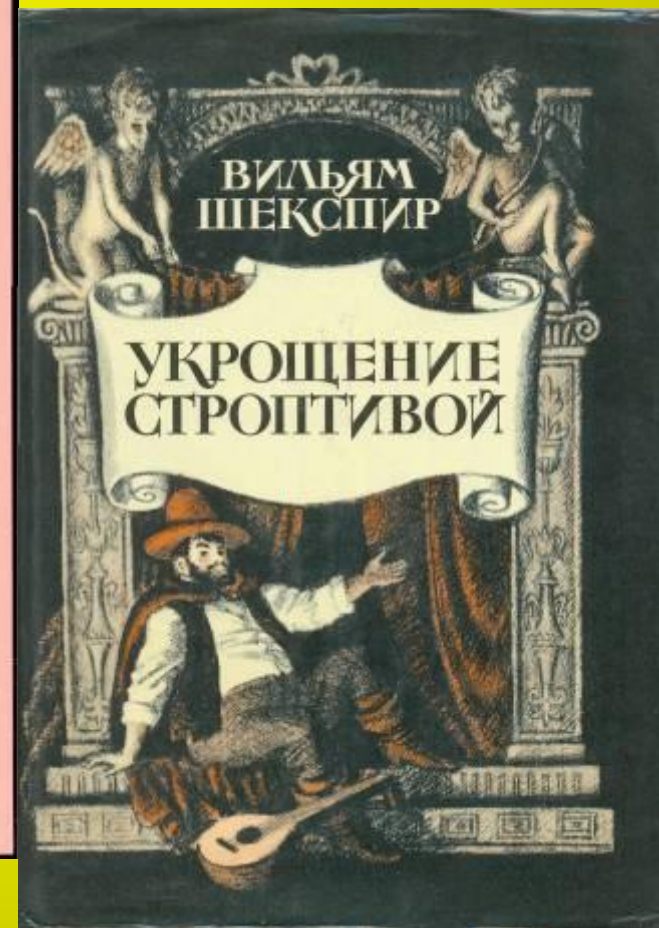
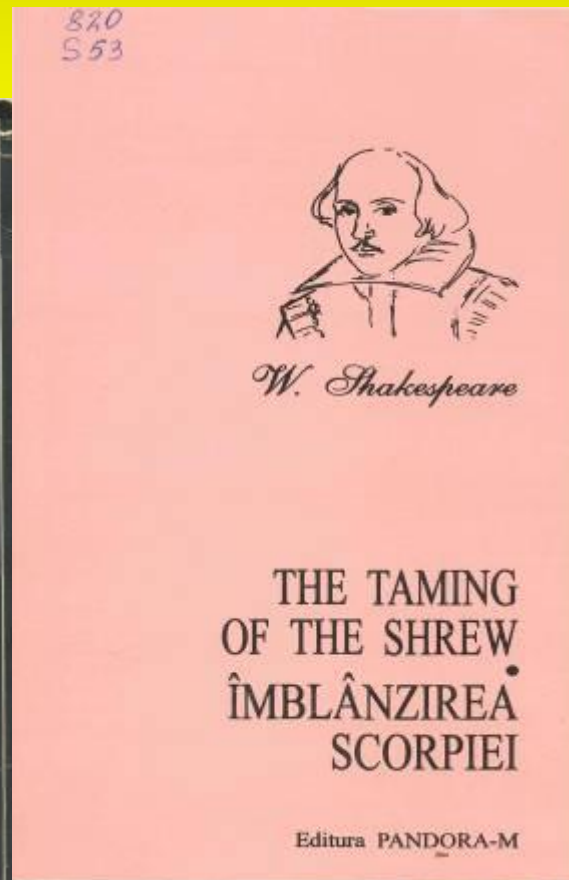
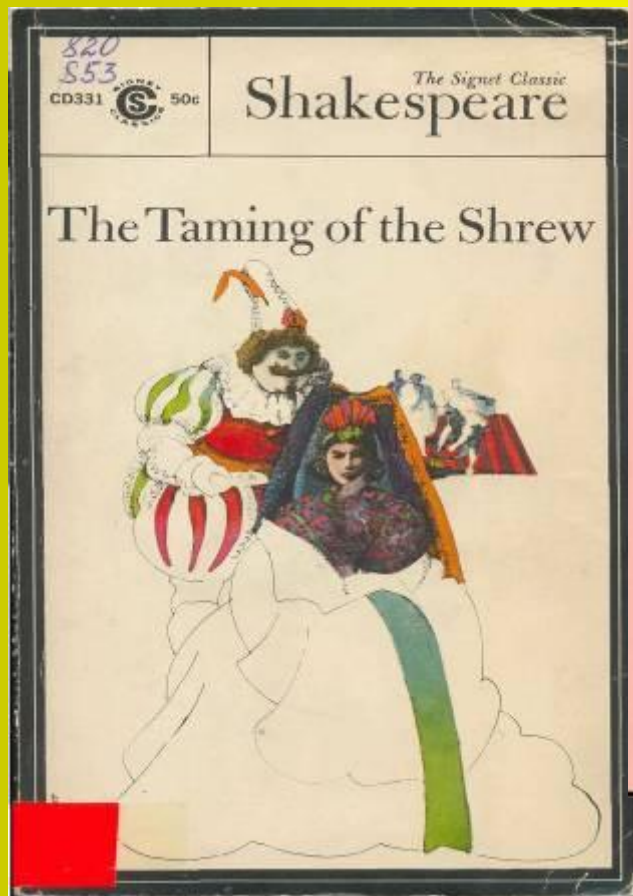
# Comediile lui Shakespeare



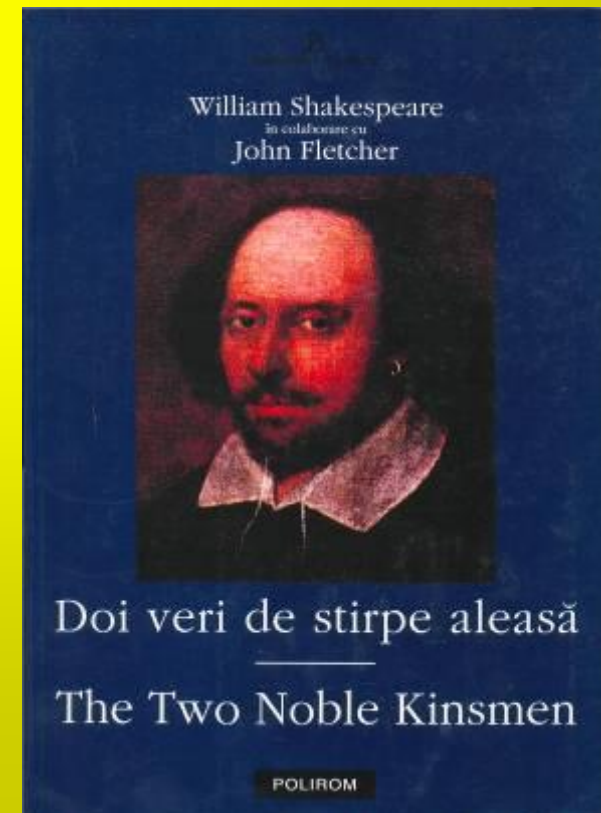
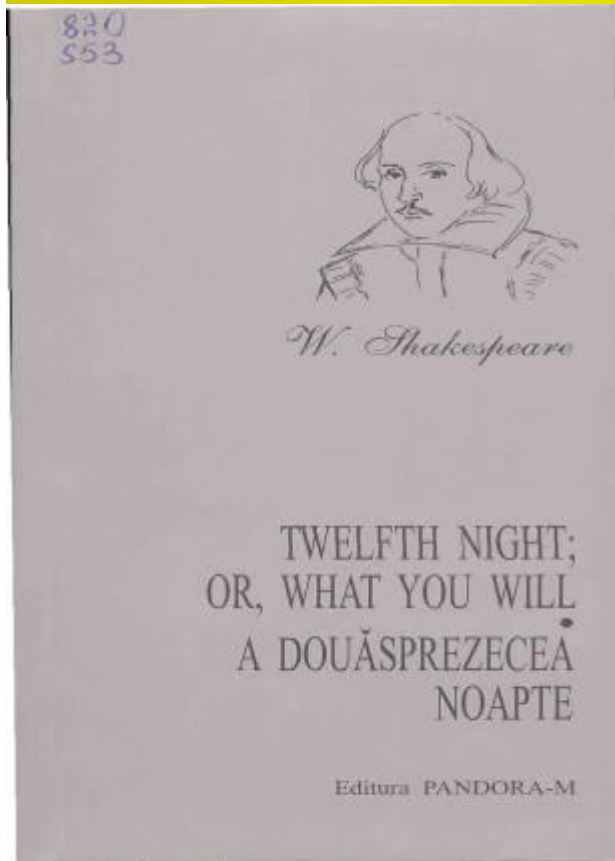
# Comediile lui Shakespeare



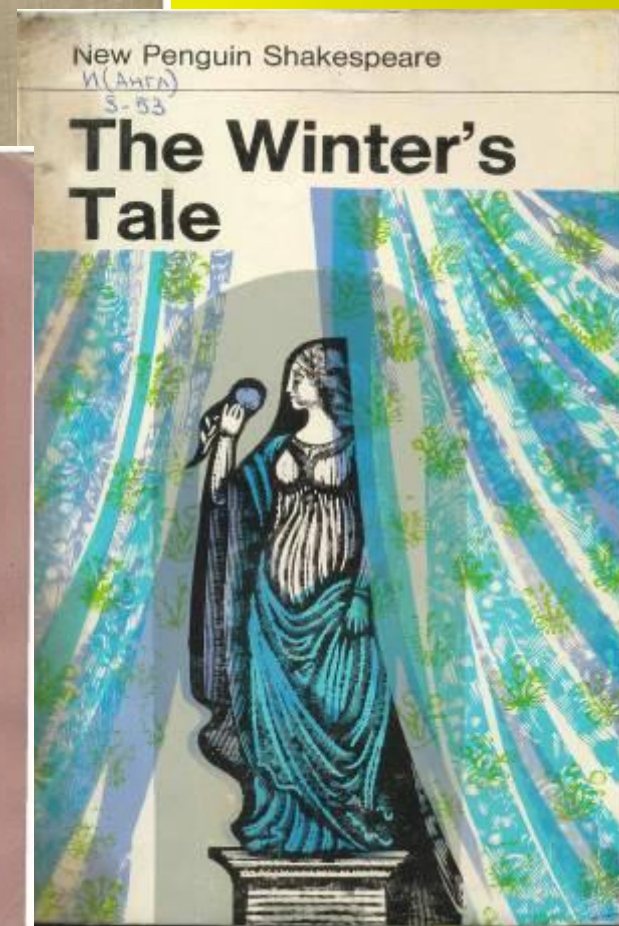
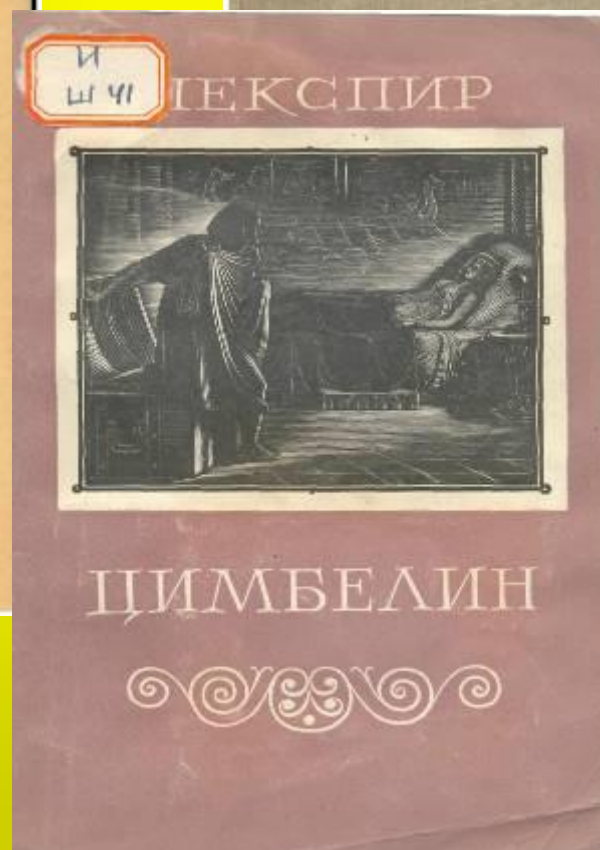
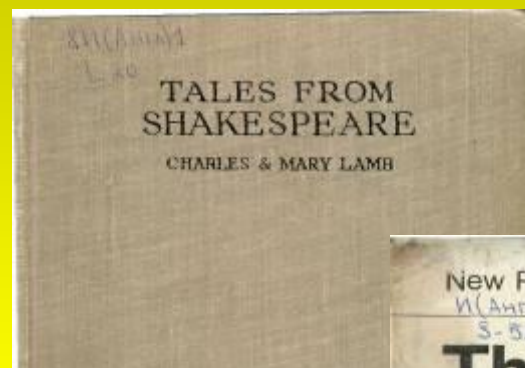
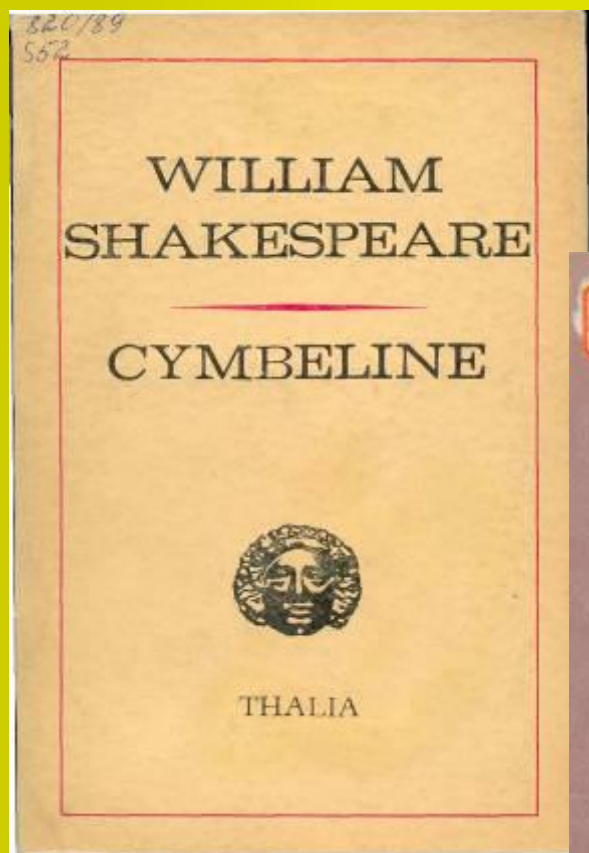
# Comediile lui Shakespeare



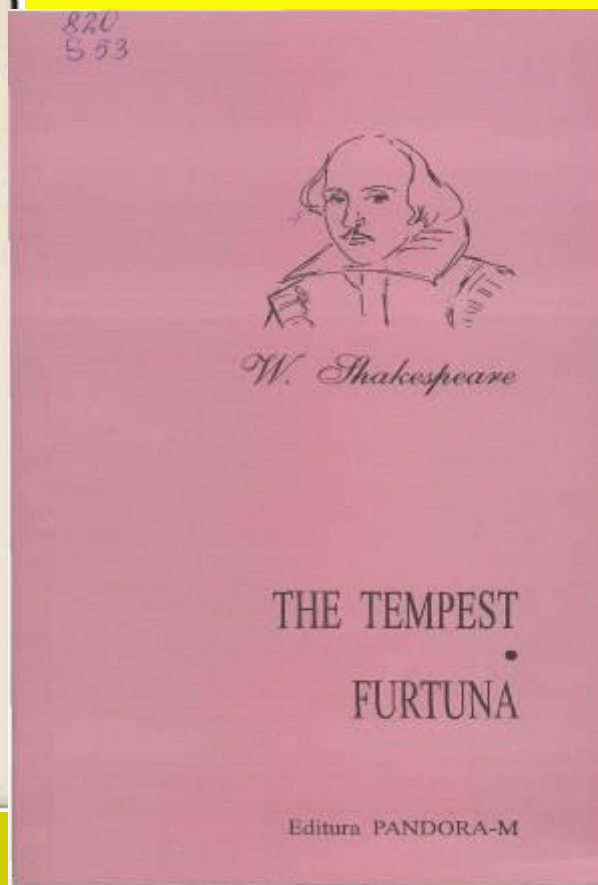
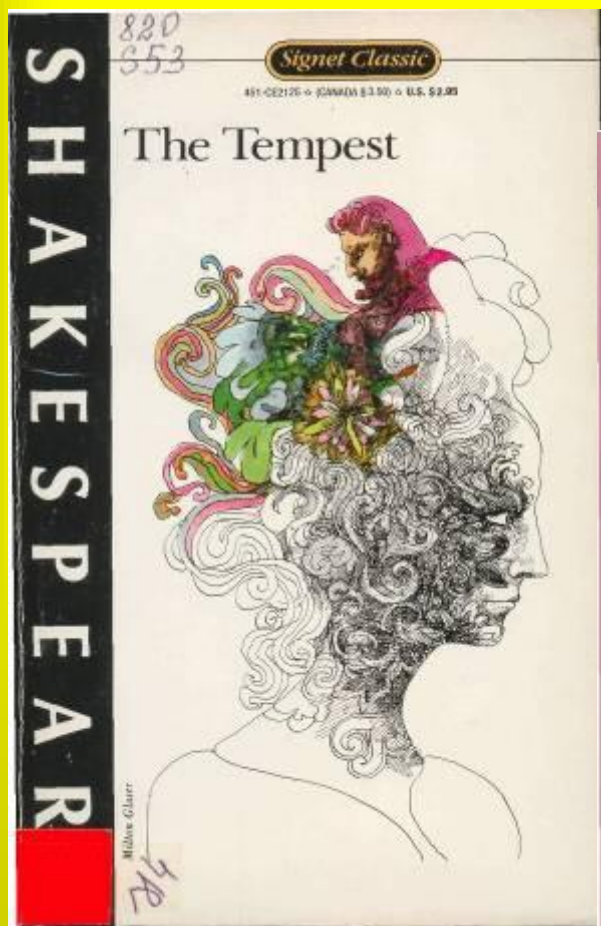
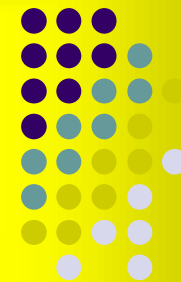
# Comediile lui Shakespeare



# Comediile lui Shakespeare

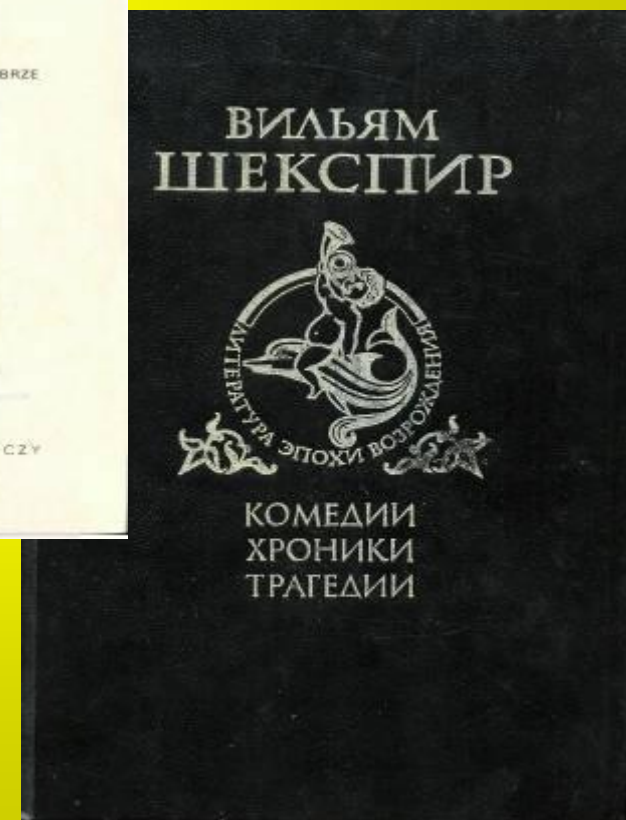
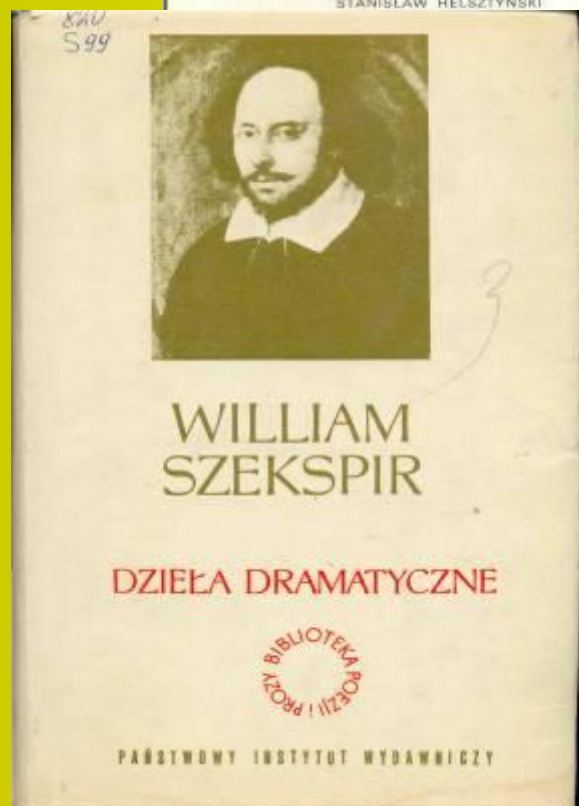
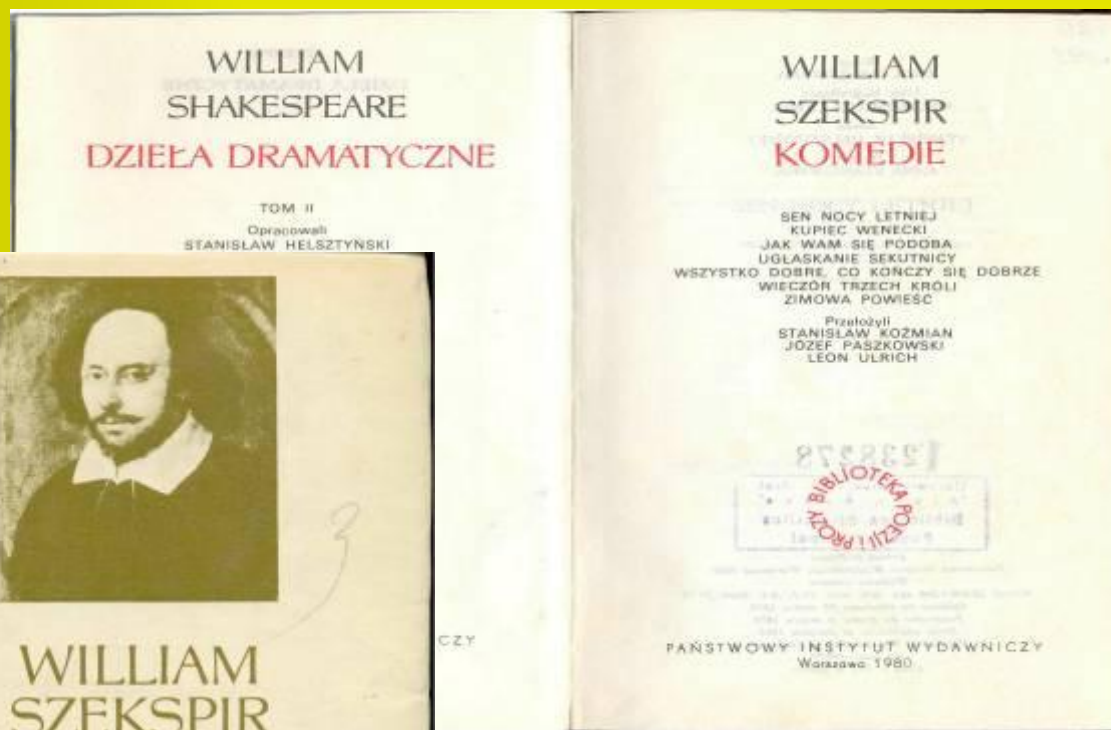


# O lume a suferinței și a decepției

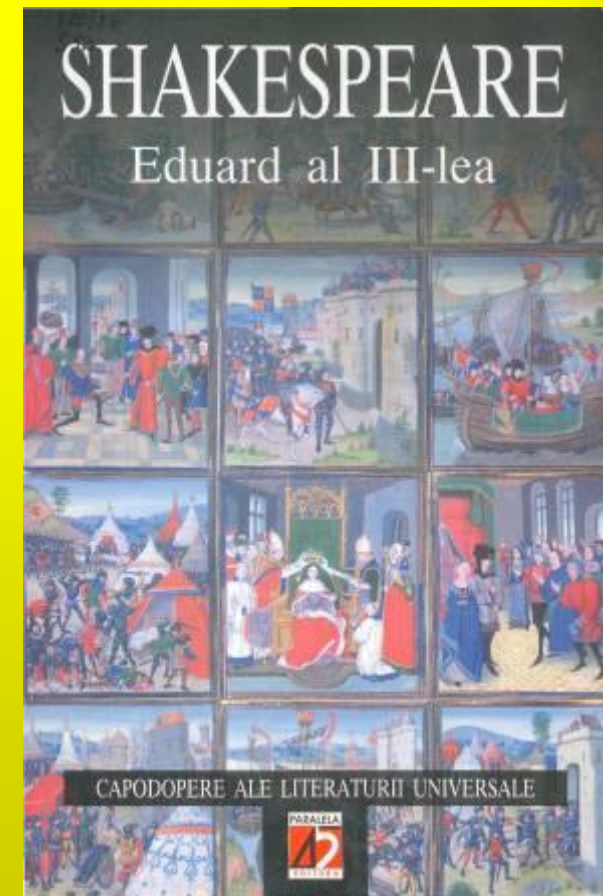
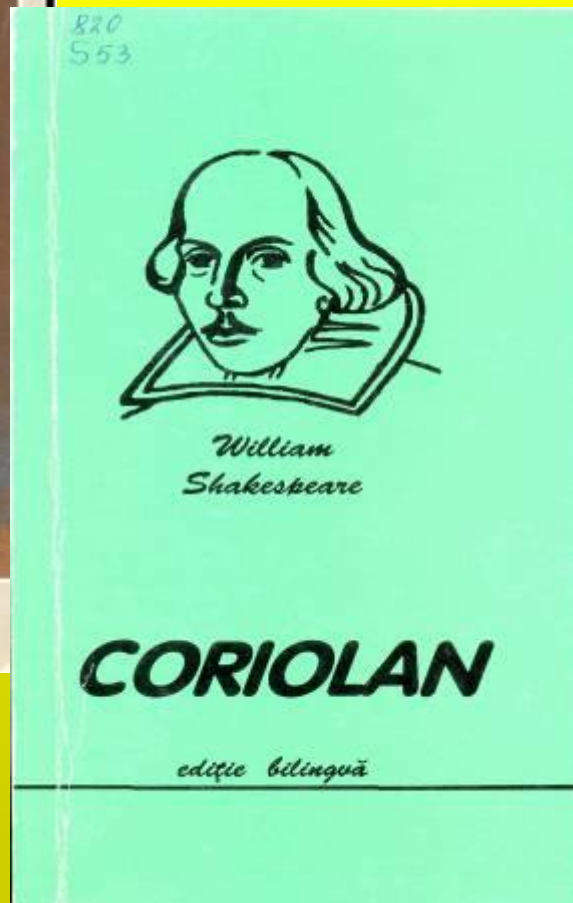
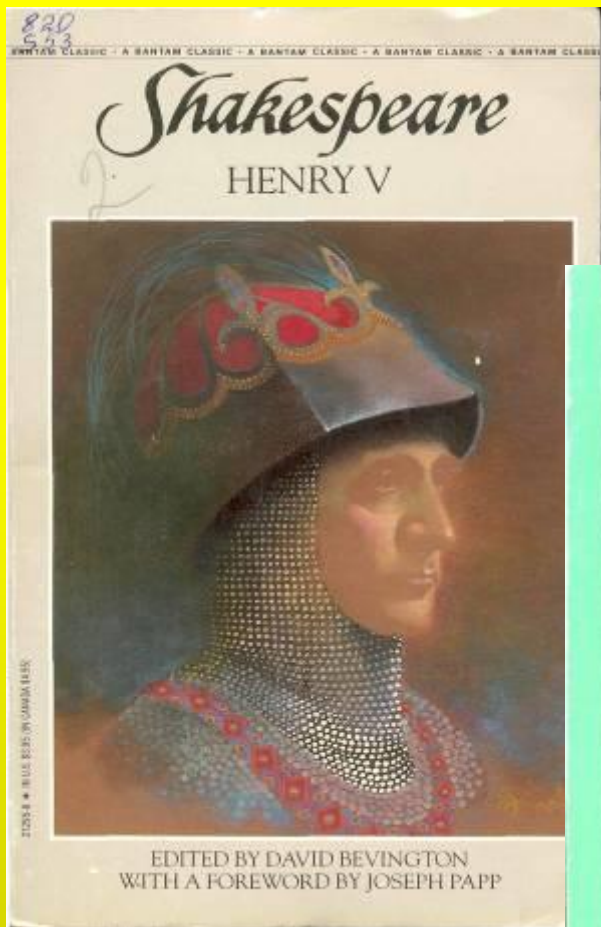
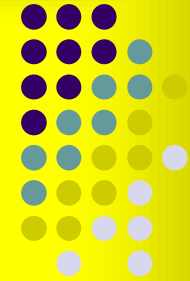


*Furtuna* a fost numită testamentul lui Shakespeare. Personajul principal, magicianul Prospero, simbolizează rațiunea și știința și este însuși Shakespeare, care transmite omenirii un sentiment de încredere în viitor.

# Comediile lui Shakespeare



# Shakespeare și drama istorică



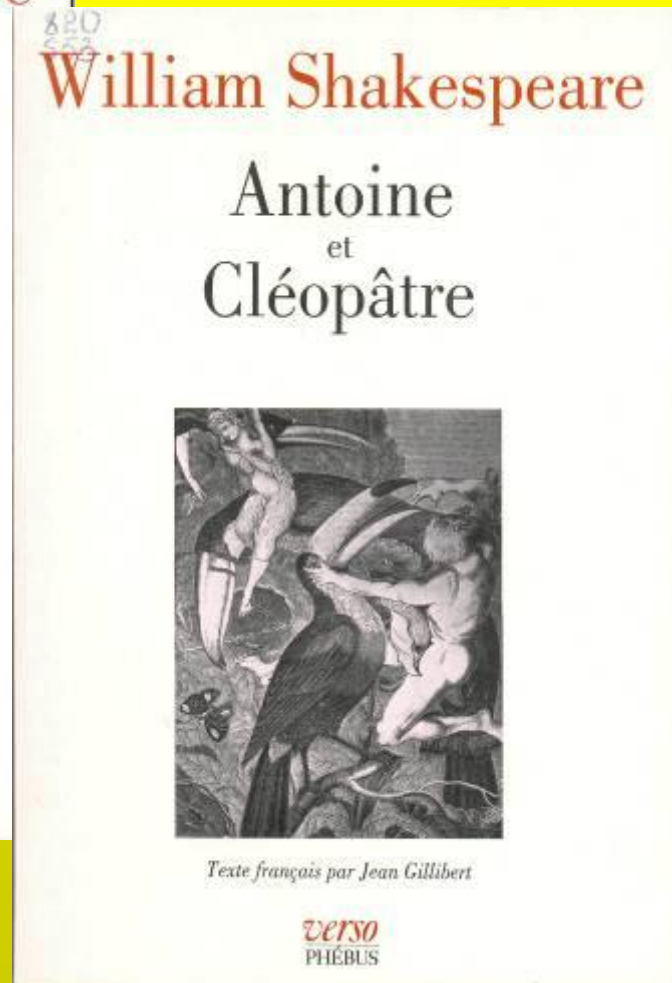
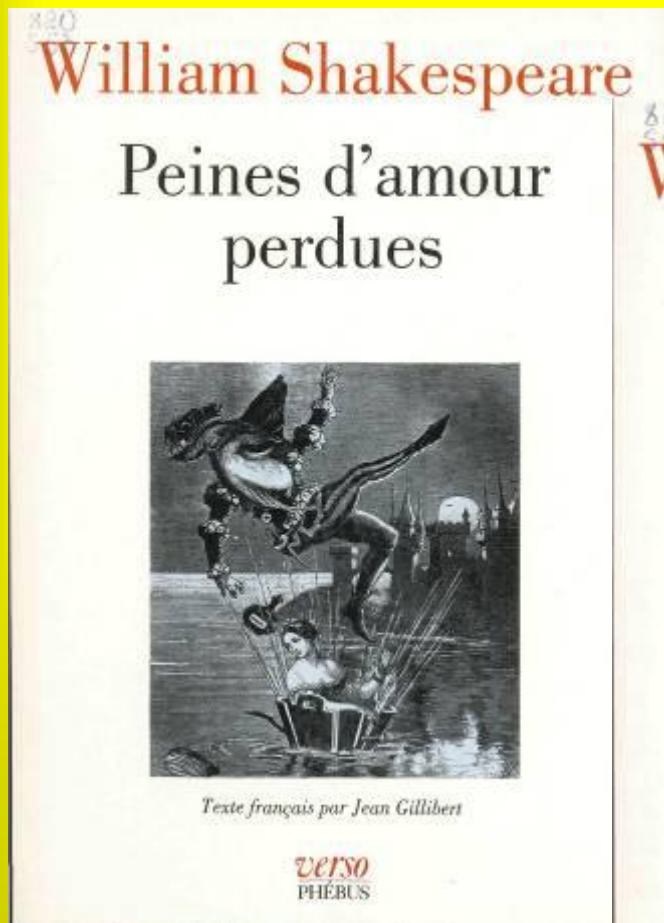


# Shakespeare și drama istorică



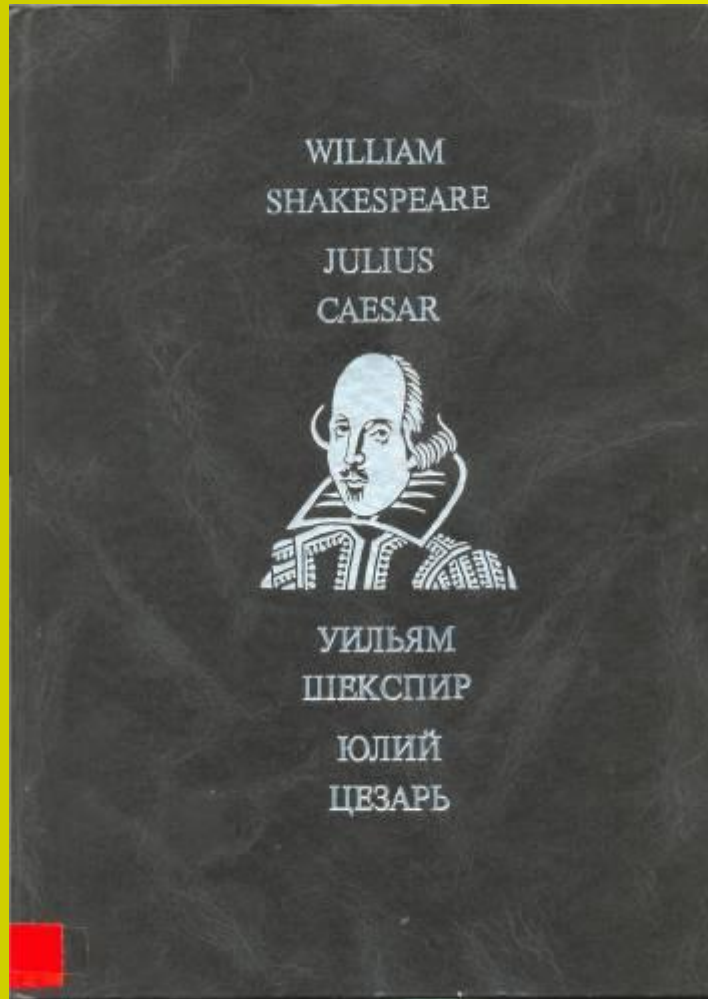
- În dramele inspirate din cronicile englezești, Shakespeare desfășoară un amplu tablou dramatic al secolului al 15-lea, cu războaie, victorii, dezastre, fapte eroice și trădări infame.

# Shakespeare și drama istorică



- 1 **Là où les âmes  
couches sur  
des lits de  
fleurs, nous  
irons la main  
dans la  
main...et nous  
séduirons les  
ombres !**

# Shakespeare și drama istorică



## Marile tragedii shakespeareane



**...au izvorât dintr-un sentiment de  
grea dezamăgire. Totuși, iubirea  
lui de oameni și încrederea în  
virtuțile morale ale omului nu-l  
lasă să naufragieze în pesimism. De  
aceea, chiar și în marile tragedii,  
dreptatea învinge. Omul triumfă  
asupra răului – a răului din el sau  
din jurul lui.**

# Marile tragedii shakespeareane

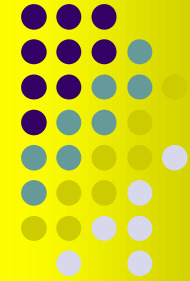


ROMEO AND JULIET  
•  
ROMEO ȘI JULIETA

Editura PANDORA-M



# Marile tragedii shakespeareane



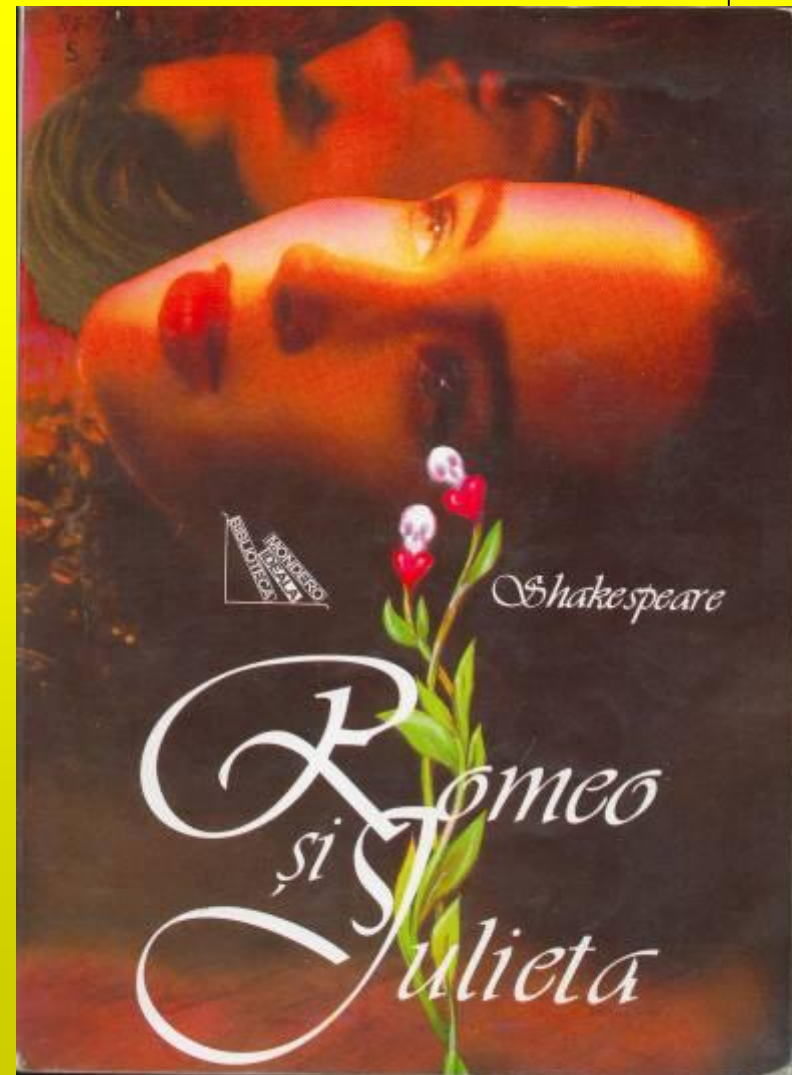
**Nici când n-a fost,  
și nu cred a greși,**

**Mai jalnică  
poveste-n lumea-  
ntreagă**

**Decât povestea lui  
Romeo și**

**A Julietei ce i-a  
fost lui dragă**

*W. Shakespeare,  
Romeo și Julieta*

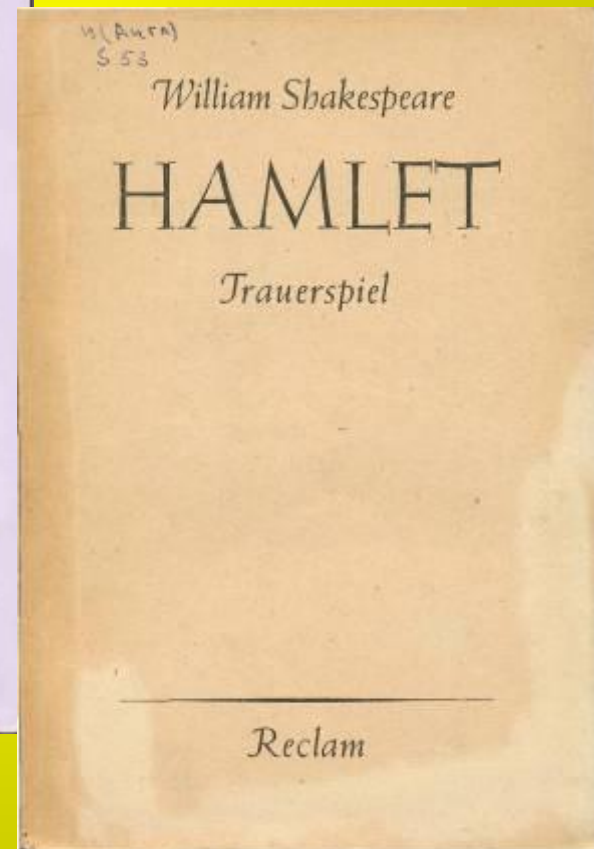
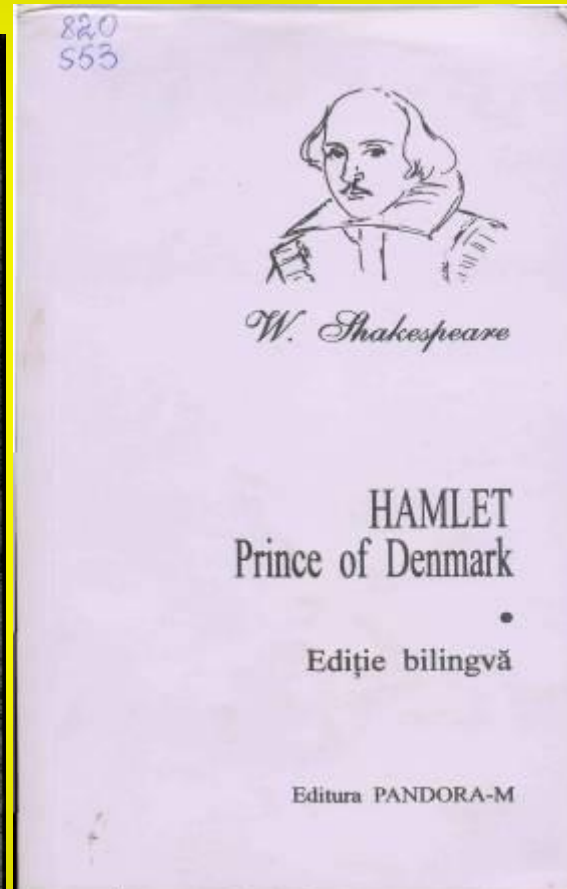
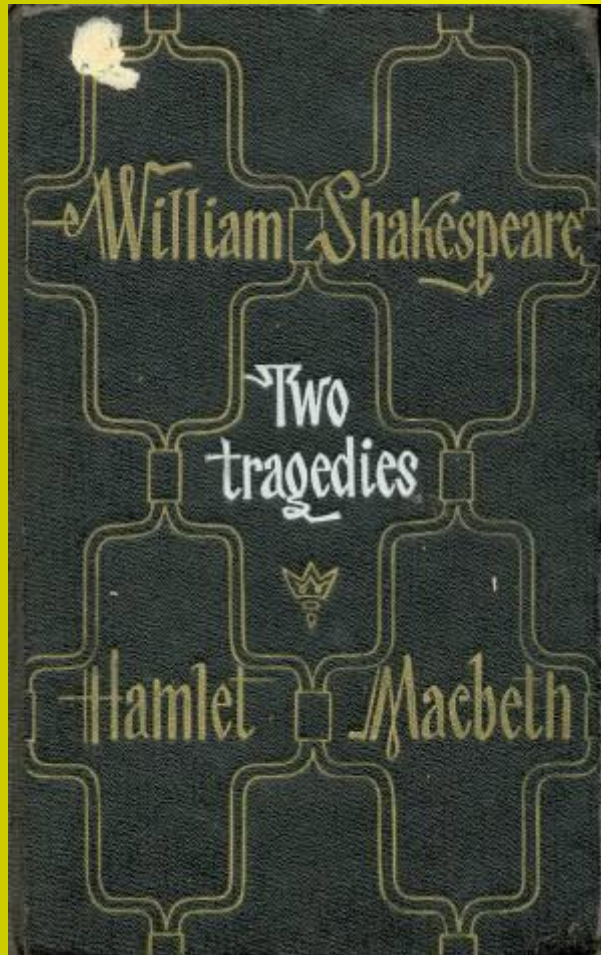


# Marile tragedii shakespeareane



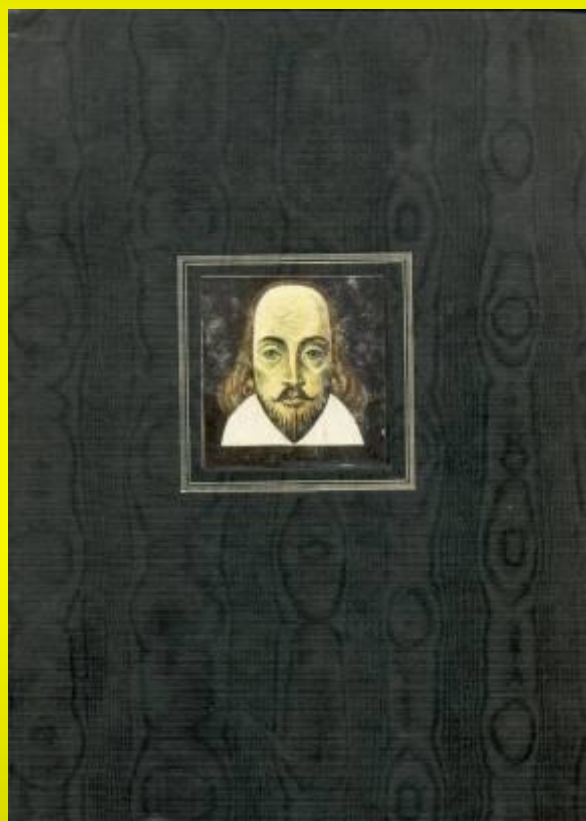
- I Istoria prințului Hamlet a fost povestită în *Historia Danica de Saxo Grammaticus*, apoi repovestită într-o nuvelă franceză scrisă de Belleforte și mult mai târziu a apărut în versiune engleză cu titlul *History of Hamlet*. Inspirându-se din aceste surse, Shakespeare a creat geniala sa lucrare.

# Marile tragedii shakespeareane

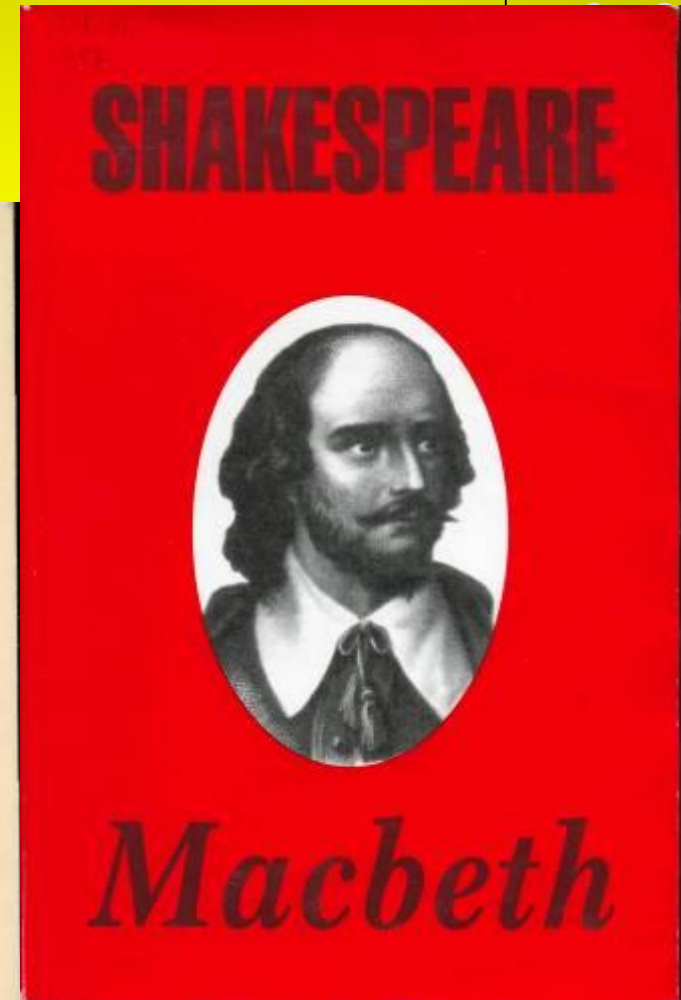
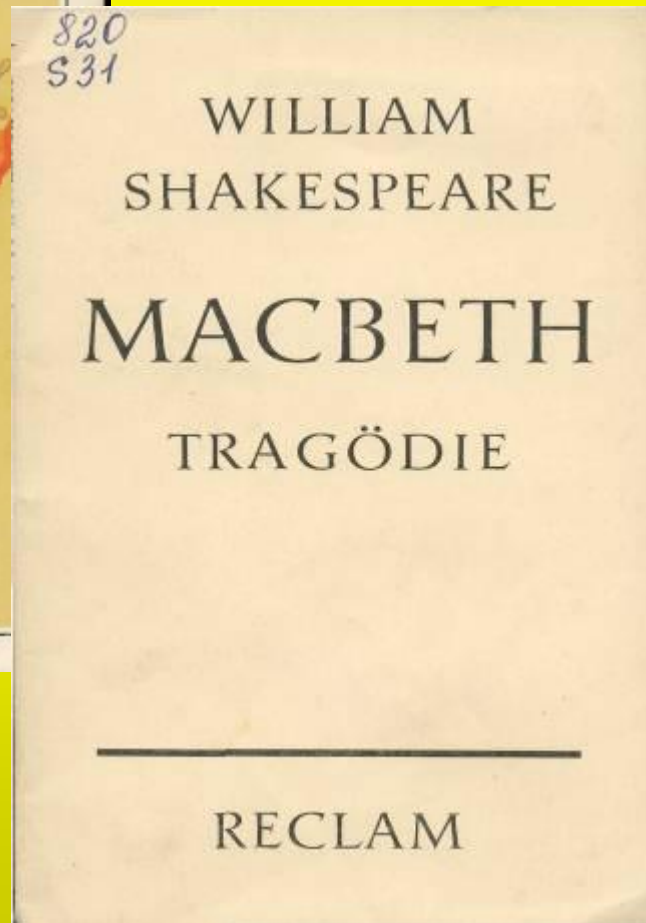




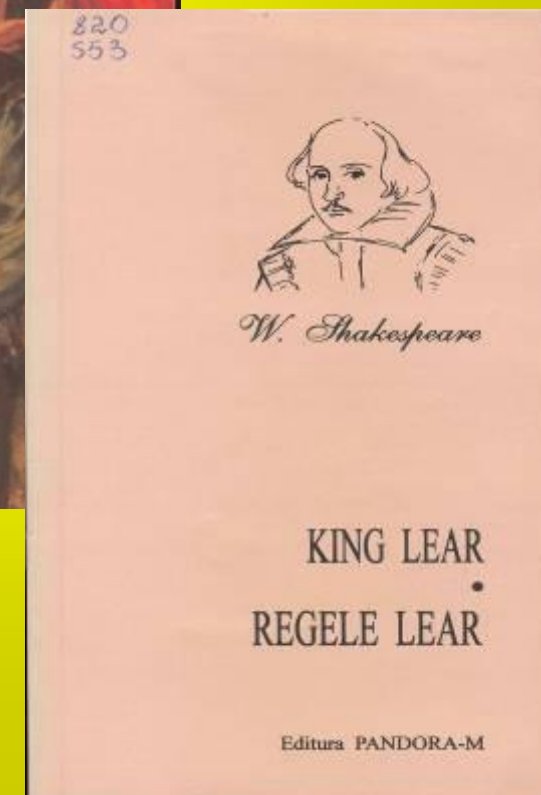
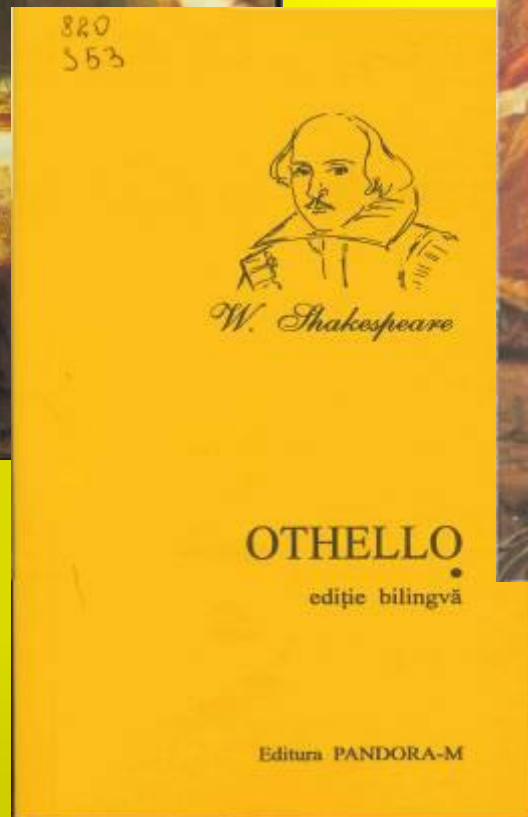
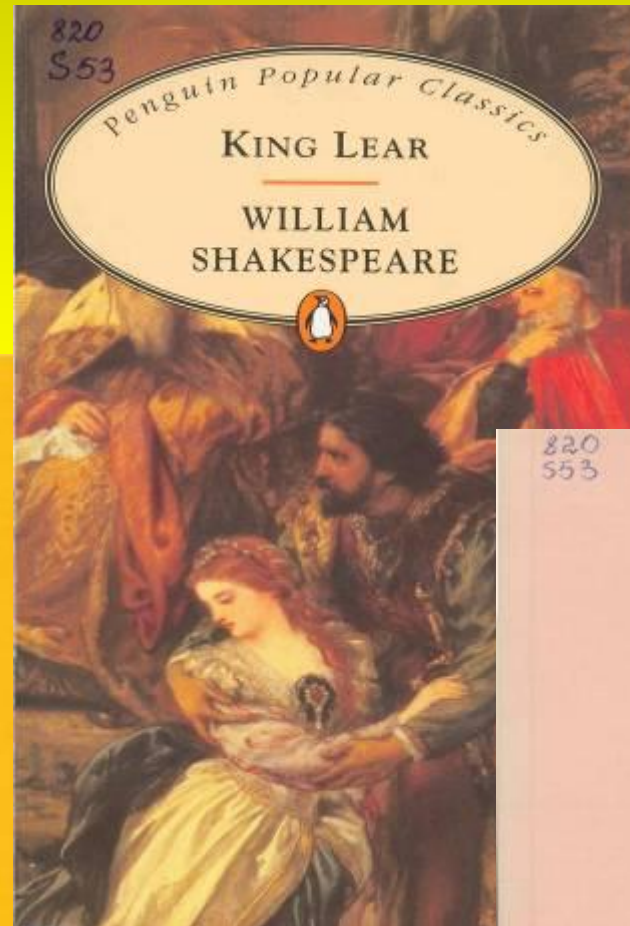
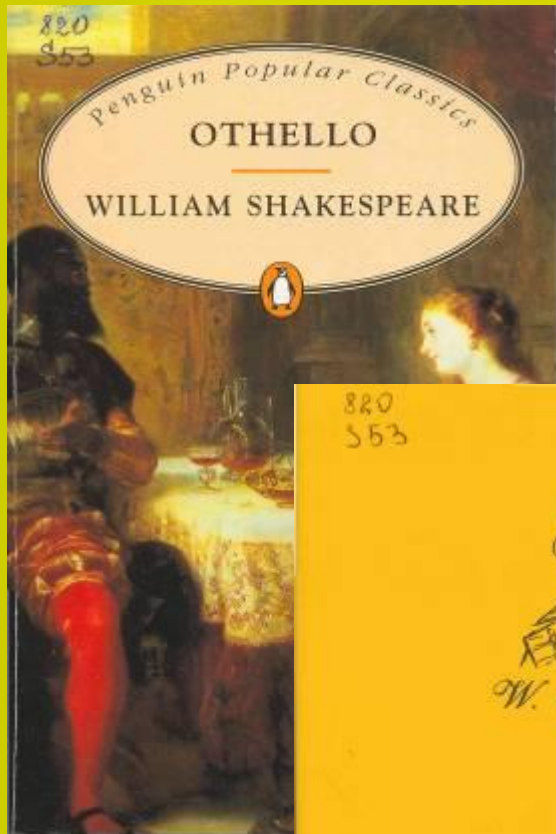
# Marile tragedii shakespeareane



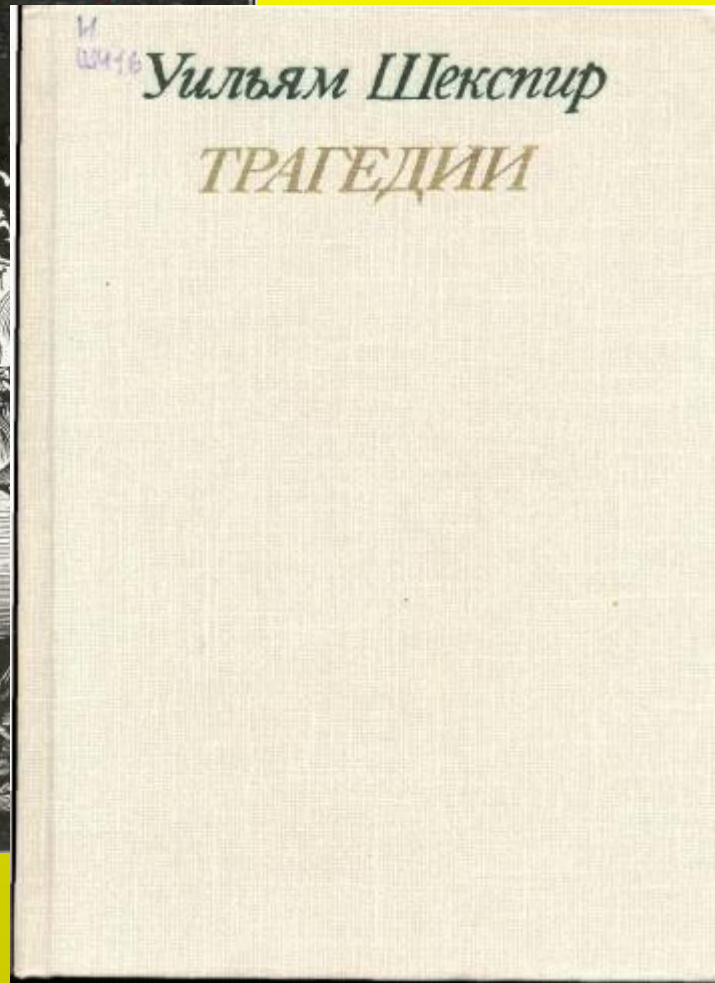
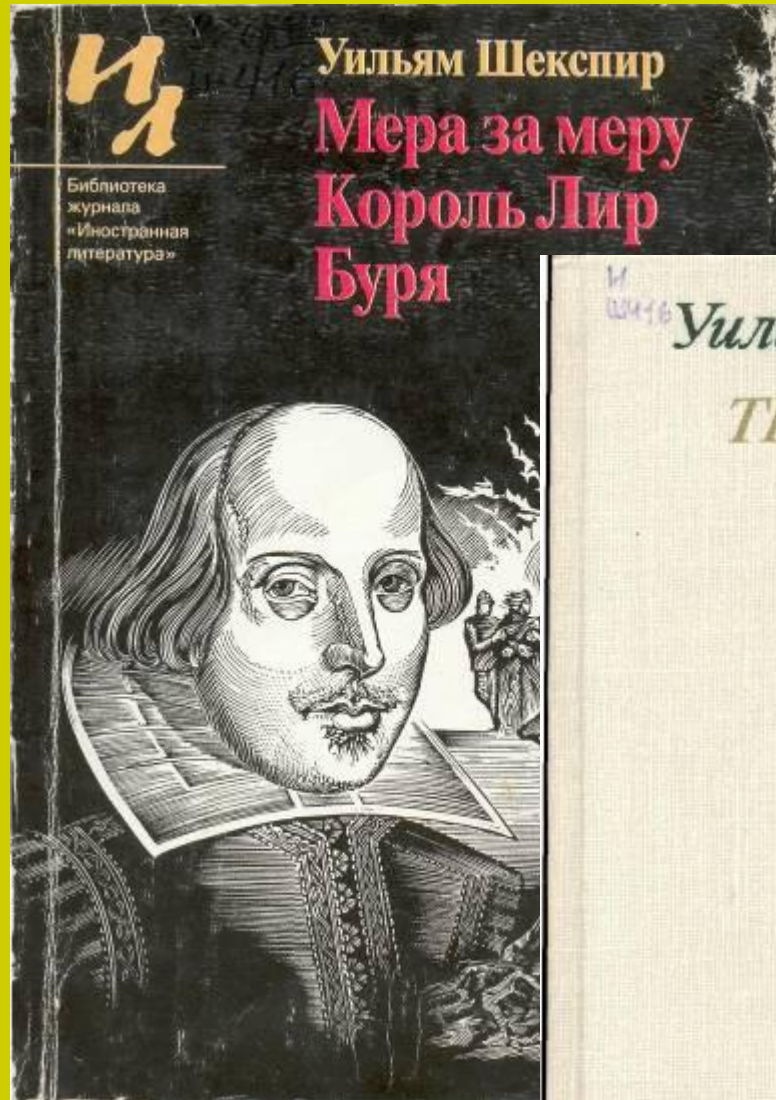
# Marile tragedii shakespeareane



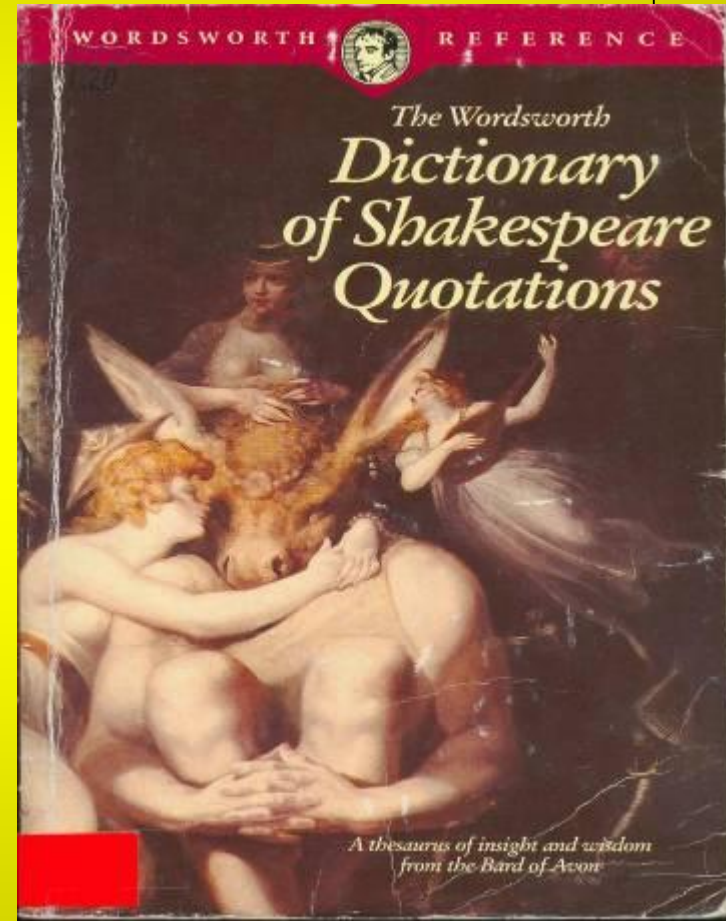
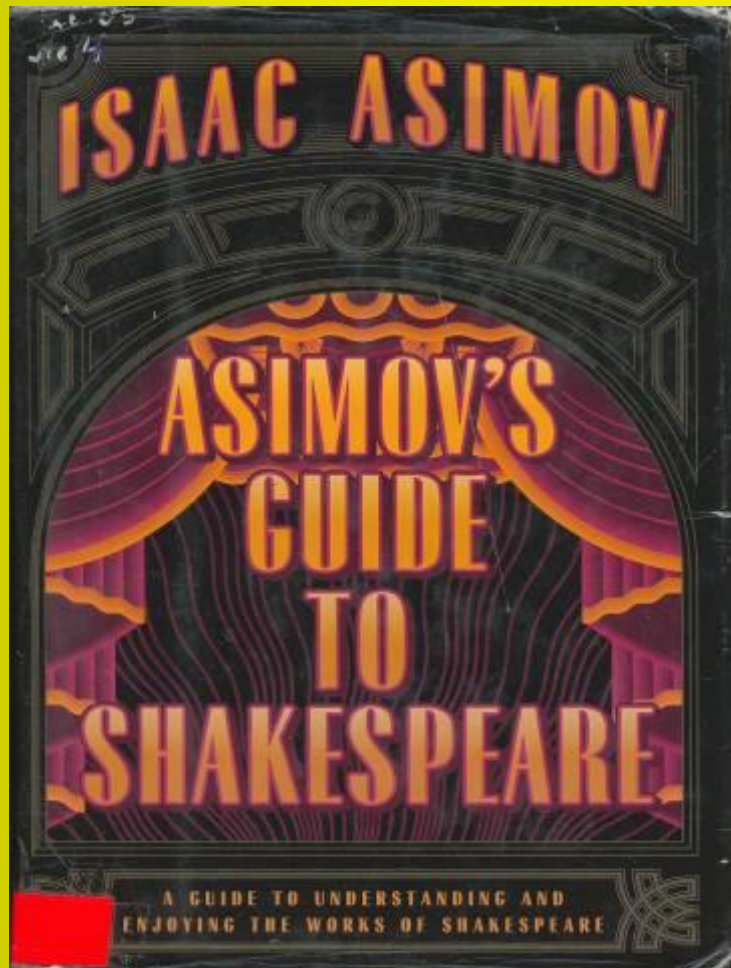
# Marile tragedii shakespeareane



# Marile tragedii shakespeareane



# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



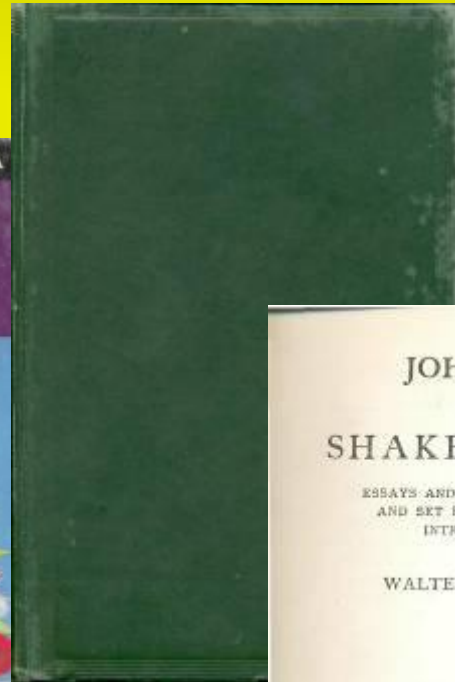
# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



THE ARDEN SHAKESPEARE

820.09  
K.4E  
KING LEAR

Edited by Kenneth Muir

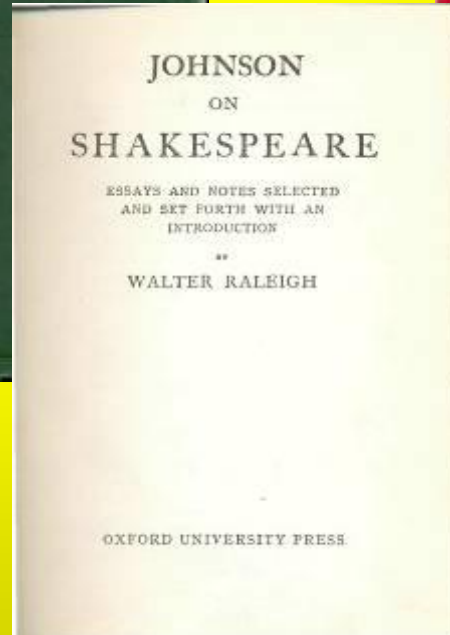


JOHNSON  
ON  
SHAKESPEARE

ESSAYS AND NOTES SELECTED  
AND SET FORTH WITH AN  
INTRODUCTION

WALTER RALEIGH

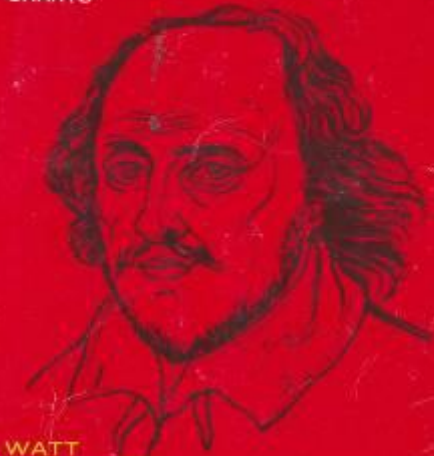
OXFORD UNIVERSITY PRESS



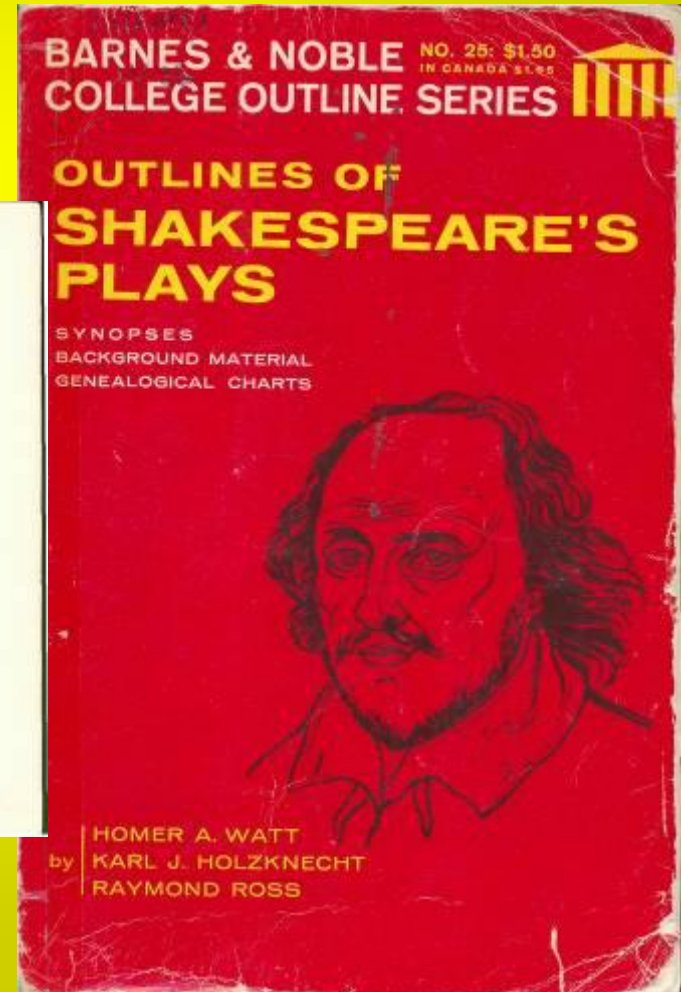
BARNES & NOBLE NO. 25: \$1.50  
IN CANADA \$1.85

COLLEGE OUTLINE SERIES  
OUTLINES OF  
SHAKESPEARE'S  
PLAYS

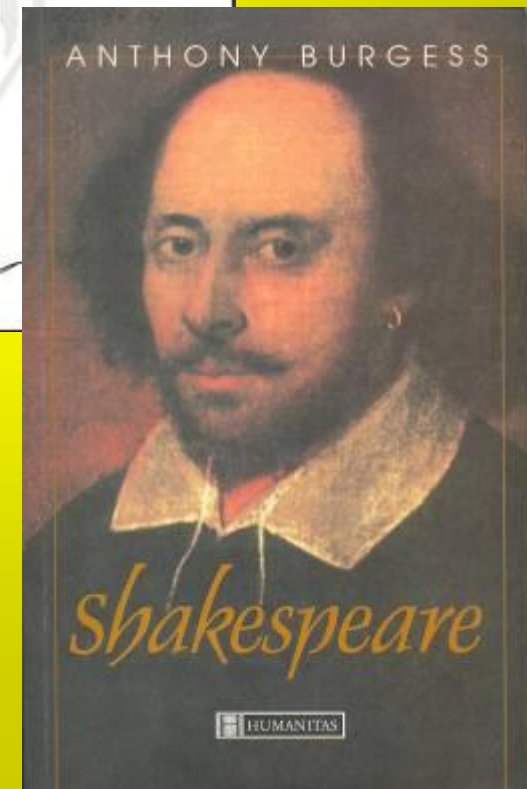
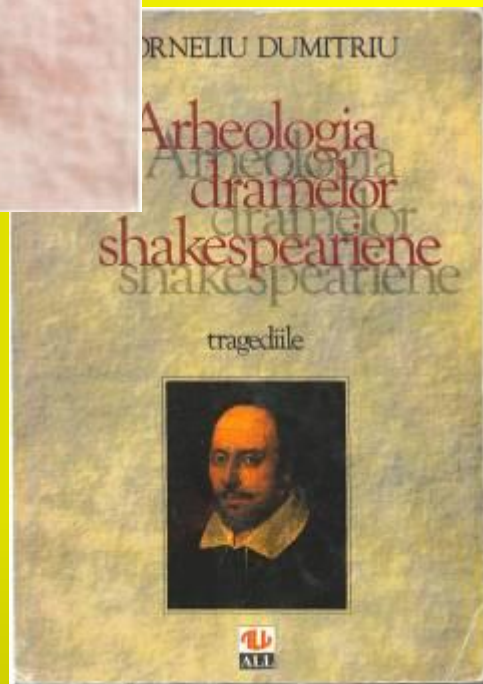
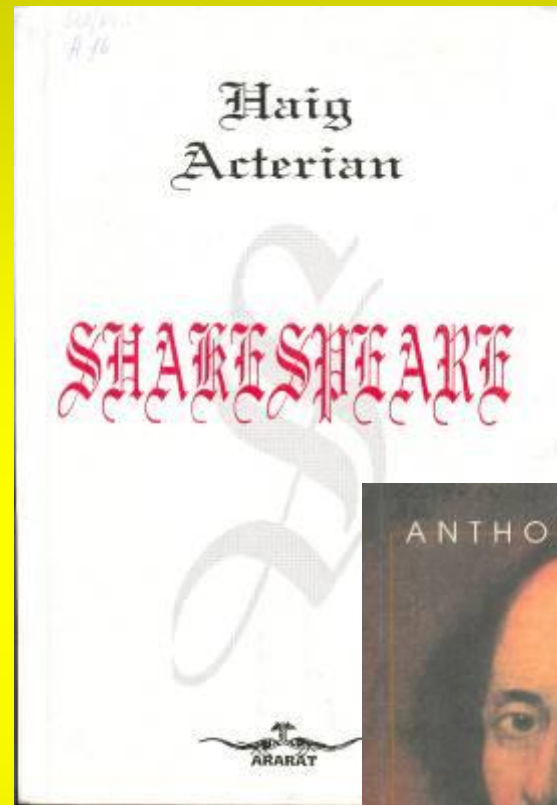
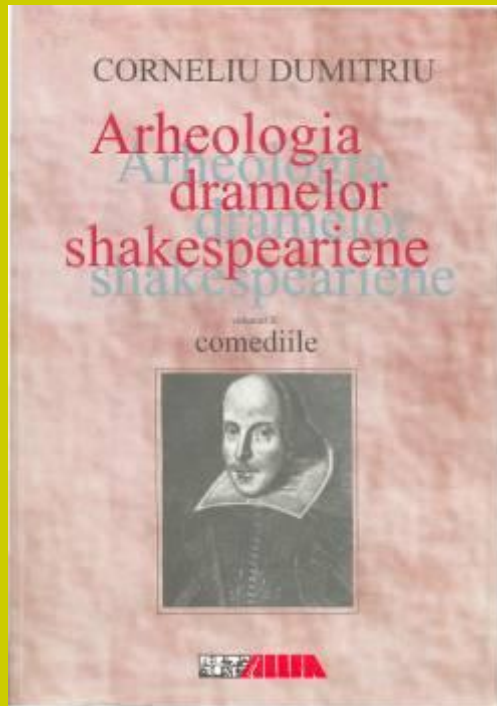
SYNOPSIS  
BACKGROUND MATERIAL  
GENEALOGICAL CHARTS



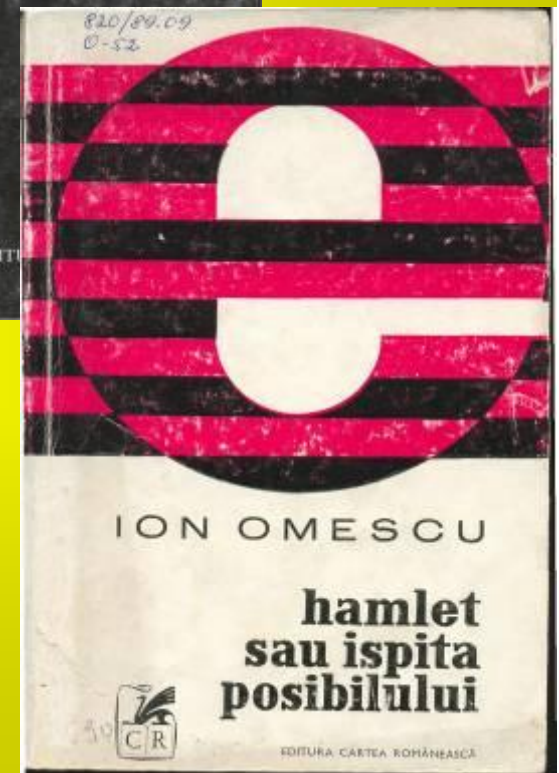
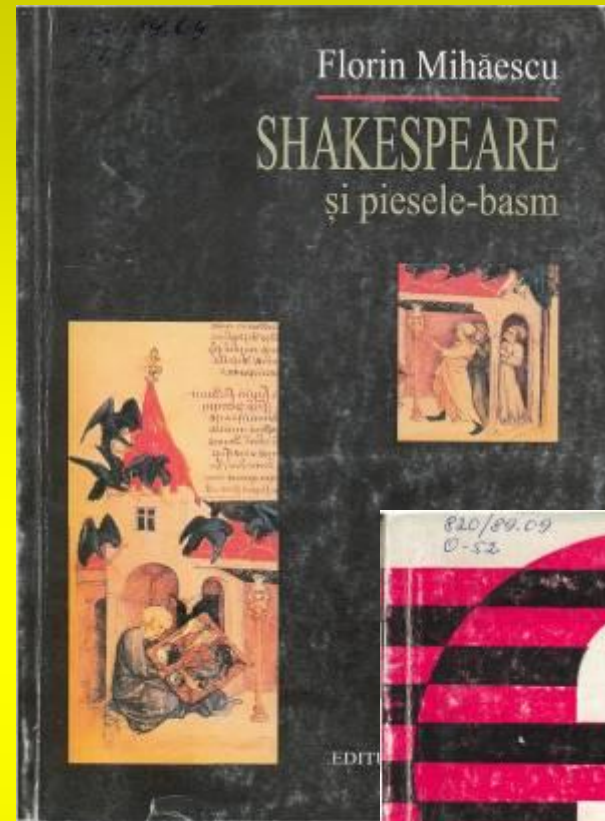
HOMER A. WATT  
by KARL J. HOLZKNECHT  
RAYMOND ROSS



# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere

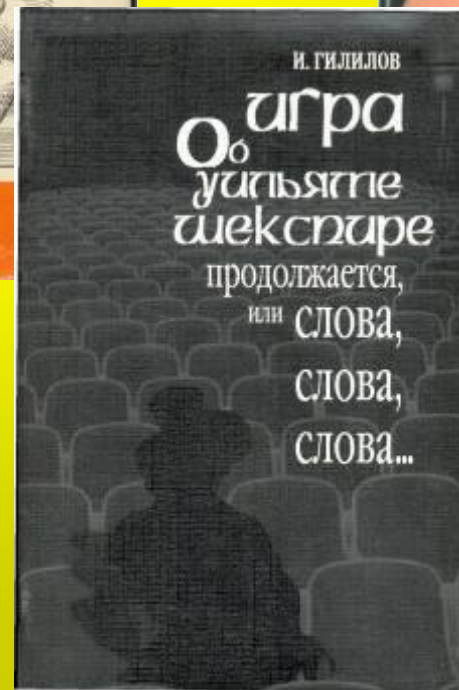
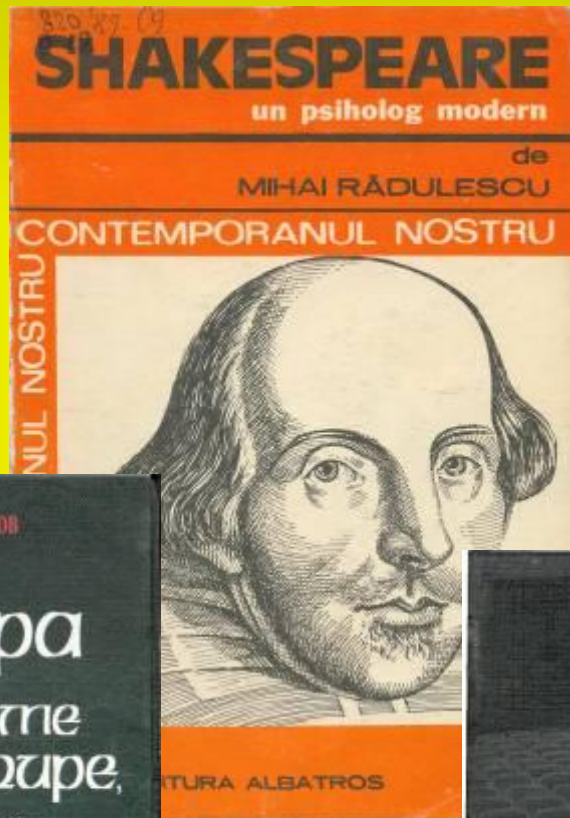


# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere

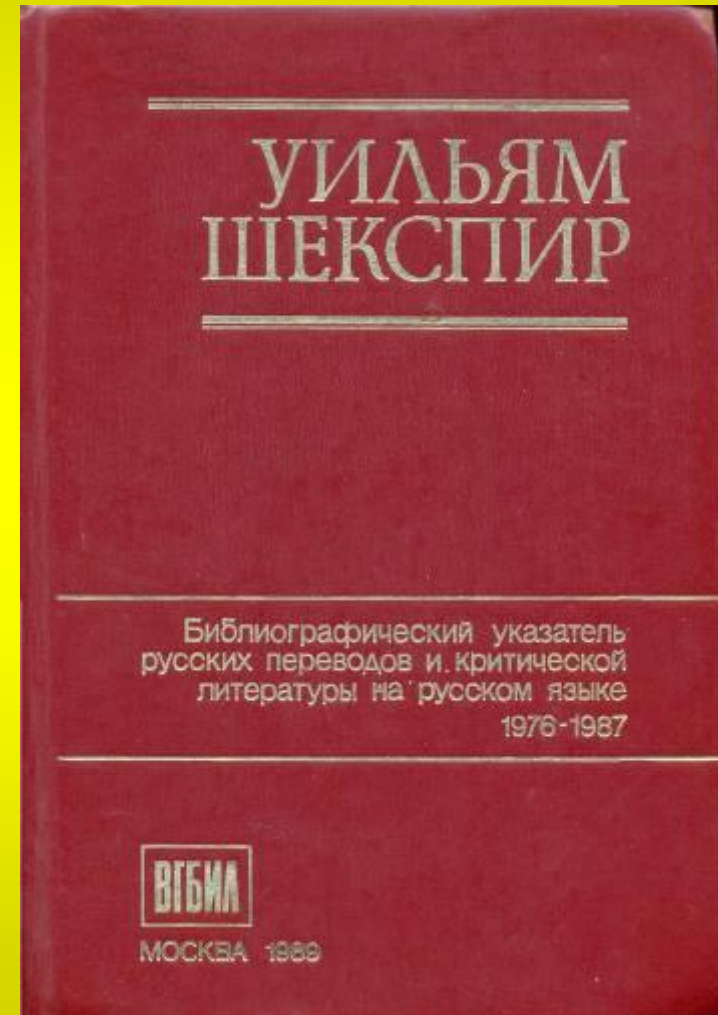
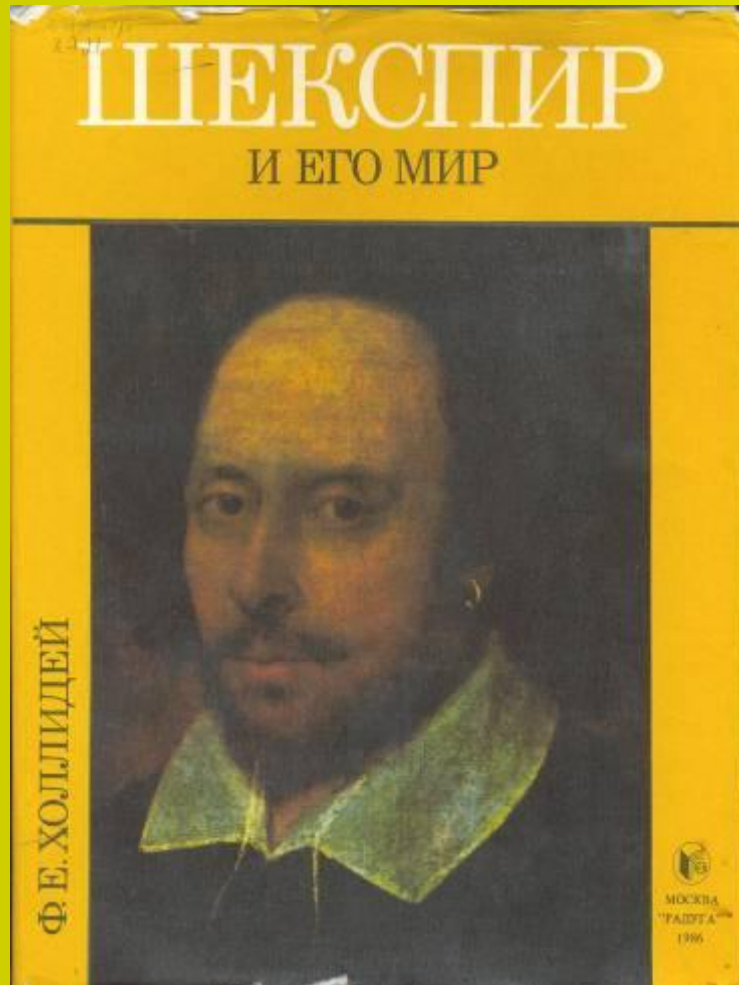




# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



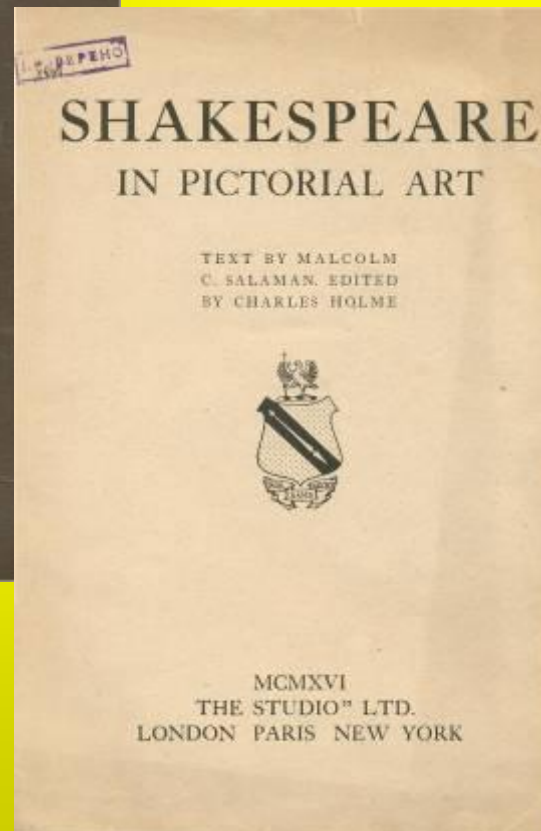
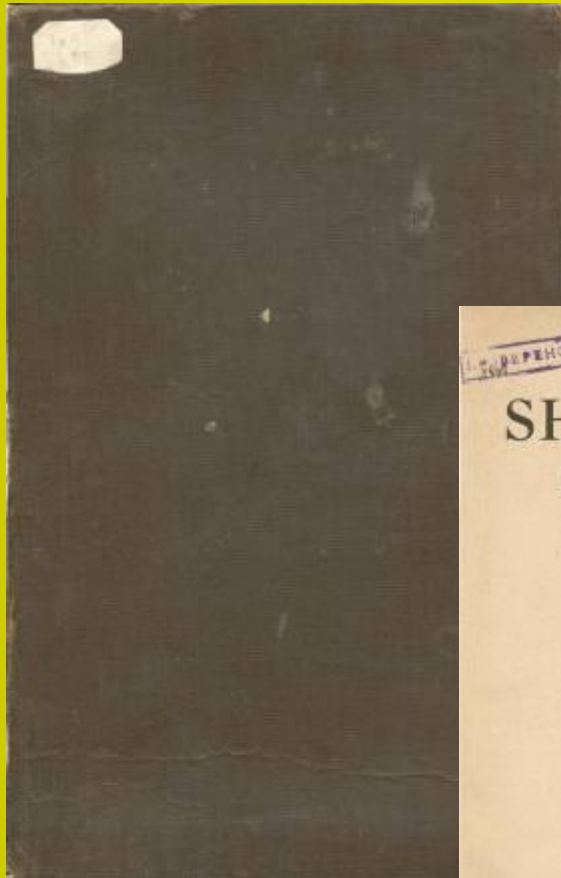
# W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



# W. Shakespeare în artă



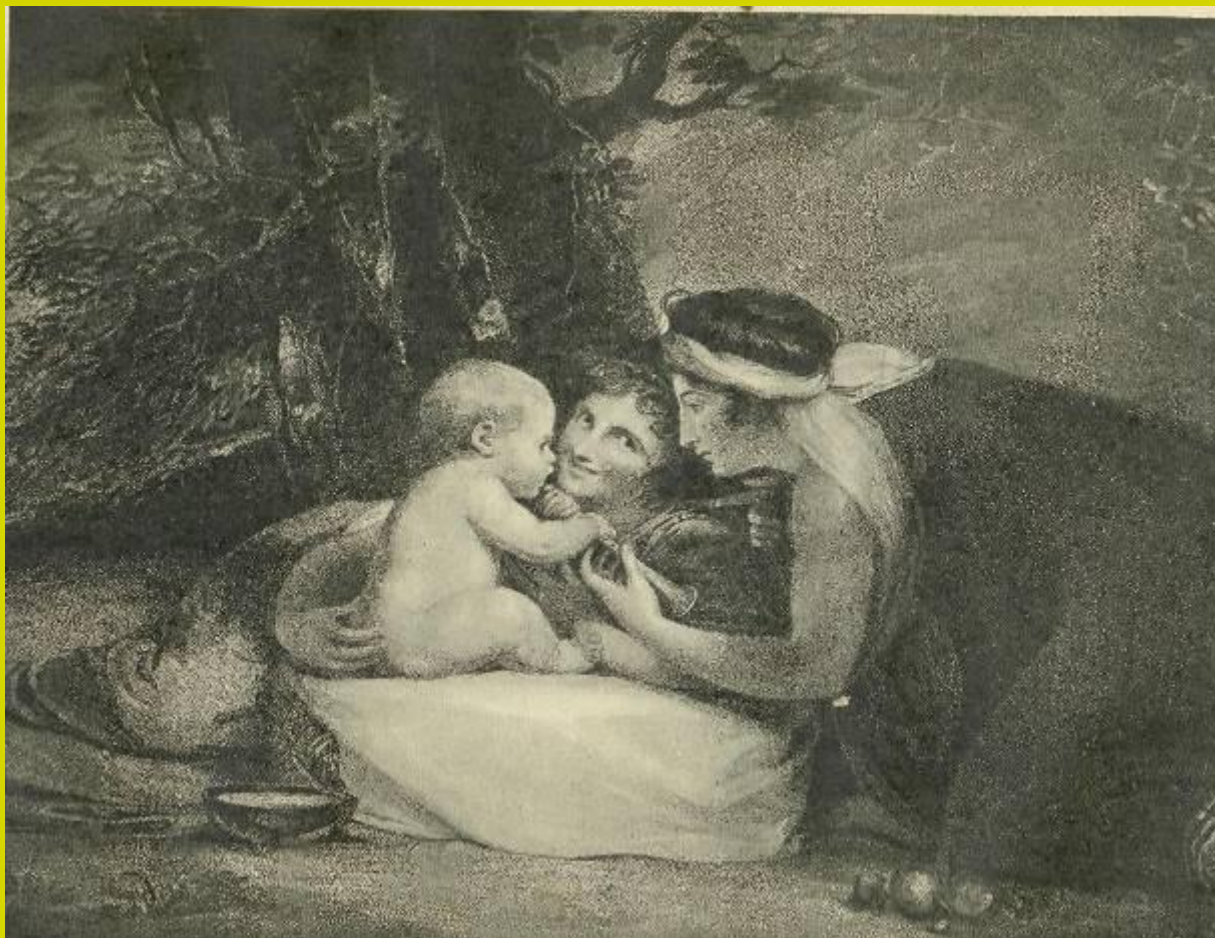
- Opera lui Shakespeare a inspirat pictori, compozitori, regizori, actori etc.



LIST OF ARTISTS WHOSE WORK  
IS REPRODUCED IN THIS VOLUME

Abbey, Edwin A., R.A.	108
Ackisson, J. A.	115, 117
Bury, James, R.A.	29
Blake, William	95, 98
Bosington, R.P.	118
Boswell, J.	106
Boydell, Josiah	98
Brown, Ford Madox	140, 151
Buchel, Charles A.	171
Buxbury, H.	95, 100
Callcott, Sir A. W., R.A.	87
Cattermole, George	121, 122
Chalon, A. E., R.A.	110
Cope, C. W., R.A.	119
Corot, J. B. C.	159
Delaunoy, E.	125-129
Deverell, Walter Howell	117
Downman, John, A.R.A.	61
Droeshout, Martin	7
Dyke, Edmund	179
Dunstan, Thos., R.S.A., A.R.A.	121
Egg, Augustus L., R.A.	101, 107
Egley, W. Maue	101
Faithorne, William	13
Futeli, H., R.A.	67, 68
Gilbert, Sir John, R.A., P.R.W.S.	115-117, 119-143
Gillen, Frank, R.I.	172
Gresham, H.	10
Harrison, William, R.A.	61, 84
Hart, S. A., R.A.	114
Hatherell, William, R.I.	177
Hayers, John	104, 105
Heath, William	123
Hobert, J., R.A.	110
Hopson, J., R.A.	91
Hosmer, J. C., R.A.	141
Hunt, W. Holman, O.M.	134, 151
Jenkins, J. J., R.W.S.	105
Jones, Sydney S.	104, 105
Kaufman, Angelica, R.A.	61
Kirk, Thomas	51

# W. Shakespeare în artă



George Romney

*Shakespeare nursed by Tragedy and Comedy*

# W. Shakespeare în artă



Hamlet și mama  
*Eugene Delacroix*

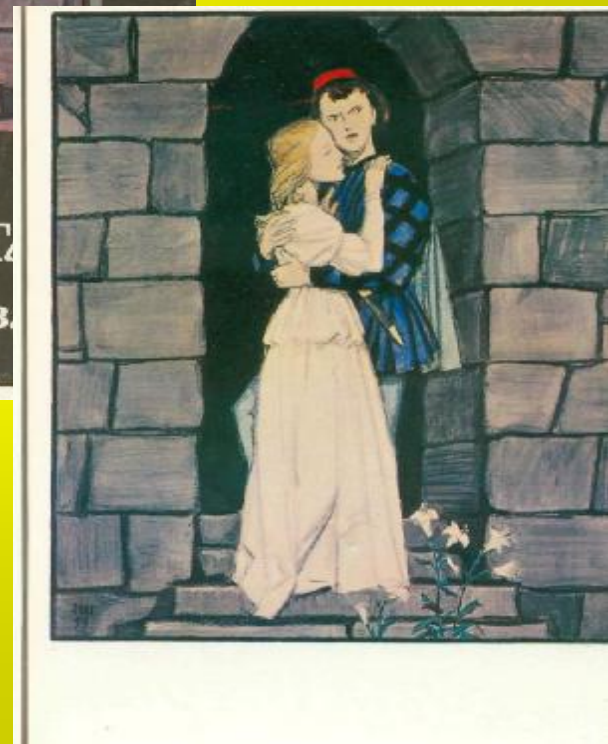
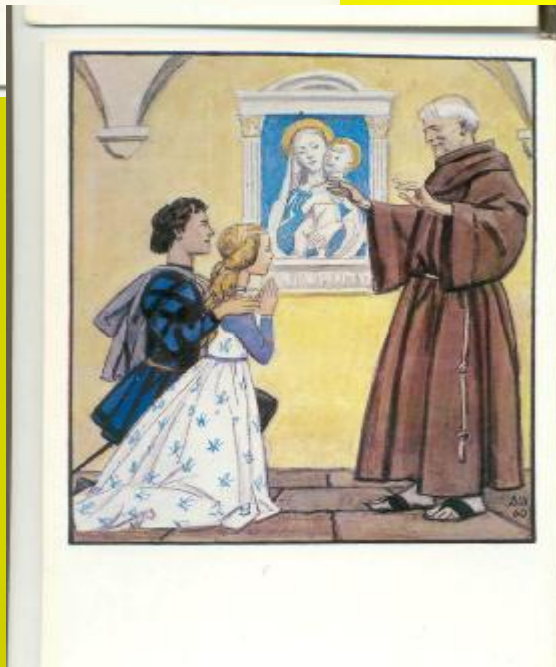


Hamlet și umbra  
*Eugene Delacroix*



Hamlet  
*Eugene Delacroix*

# W. Shakespeare în artă



# W. Shakespeare în artă



actorul german  
**Barnay** în  
Hamlet



actorul englez  
**Henry Irving**  
în Hamlet



Actorul englez  
**Kemble** în Hamlet

Gloria celui mai bun  
Hamlet i-a bătuit pe cei  
mai mulți dintre actorii  
lumii.



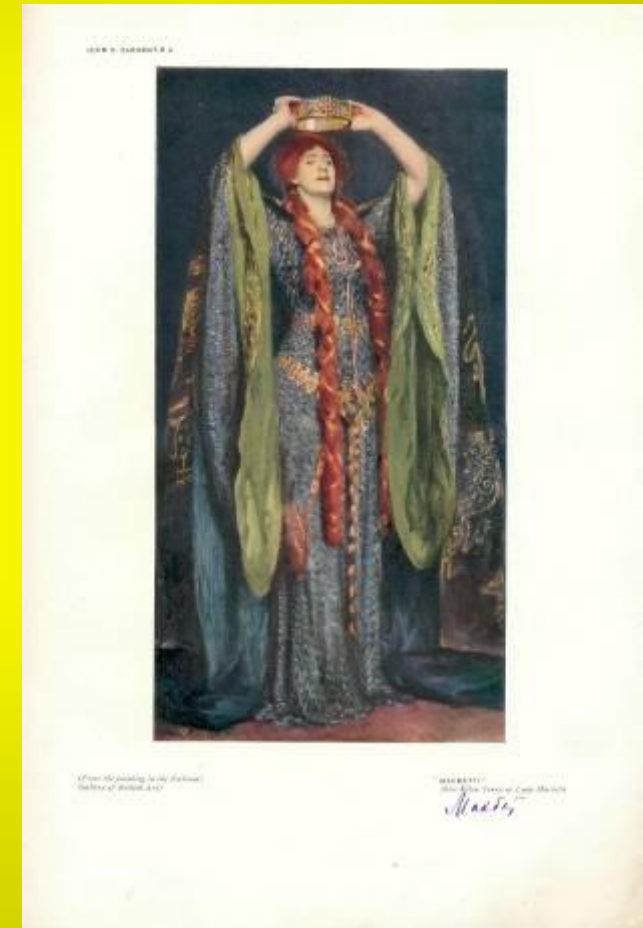
# W. Shakespeare în artă



**Henry Irving**  
în Macbeth



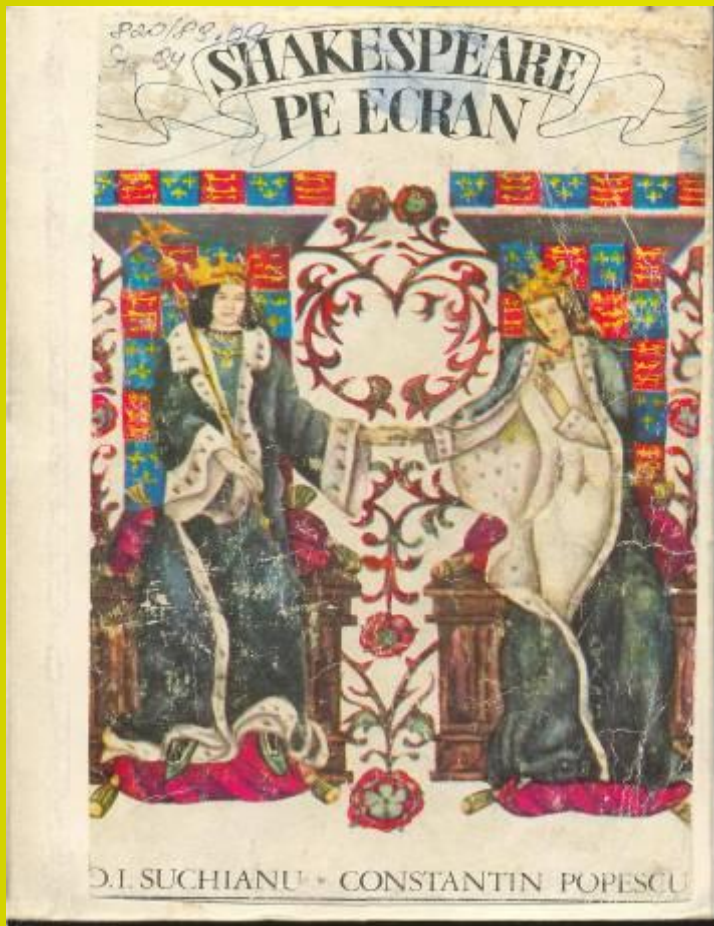
**Edmund Kean**  
în Macbeth



**Ellen Terry** în Macbeth



# W. Shakespeare în artă



# W. Shakespeare în artă



W. Shakespeare – 445 de ani de la naștere



**El a fost omul care, dintre toți poeții moderni, și poate și antici, a avut cel mai cuprinzător suflet. Natura i-a apărut sub toate înfățișările ei, și el le-a zugrăvit nu cu trudă chinuitoare, ci în chip fericit. Atunci când descrie el un lucru, nu numai că îl vezi, ci îl și simți.**

*John Dryden.*

# Adrese utile:



[http://ro.wikipedia.org/wiki/William\\_Shakespeare](http://ro.wikipedia.org/wiki/William_Shakespeare)

<http://www.shakespeare.com>

<http://shakespeare.mit.edu>

[The Complete Works of William Shakespeare](#)

<http://autori.citatepedia.ro/de.php?a=William+Shakespeare>